



Magazin im Landkreis bautzenerbote

STOLLE-OBST
Schirgiswalde

Teichweg 6 • 02681 Schirgiswalde

Äpfel zum Selberpflücken!

► **03. – 17. Oktober 2015**
von 7.30 – 17.00 Uhr (außer Sonntag)
in der Apfelanlage an der **Wehrsdorfer Straße** in Schirgiswalde

► **Nur Samstag, den 19. September**
von 7.30 – 16.00 Uhr
in der Apfelanlage **am Lärchenberg**
Sorten: Elstar, Shampion, Gala u.a.

Funk 0171 6221816

www.stolle-obst.de



Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL

RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht	Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht	Strafrecht
Verwaltungsrecht	Verkehrsrecht
Familien- und Erbrecht	Vertragsrecht



Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon **(03591) 529790** • In Eilfällen: **0175 / 5234870**

GEISTERNACHT

im **IRRGARTEN** Kleinwelka

1. Geisternacht: 26.09. (18 – 23 Uhr)
2. Geisternacht: 03.10. (18 – 23 Uhr)
3. Geisternacht: 10.10. (17 – 23 Uhr)
(Besonders für Familien mit kleineren Kindern geeignet)

- leckere Speisen vom Teufelsgrill und Hexenküche
- Kinderzaubershow und Totenkopfraten
- Feuershow und vieles mehr...

NEU: DAS PSYNATORIUM

Infos unter: www.irrgarten-kleinwelka.de



AUTOHAUS BAUTZEN

An- & Verkauf von Fahrzeugen jeder Art.

Wie gesehen, ohne Garantie!

PKW LKW BUS

03591 5944440 Montag – Freitag: 8.30 Uhr – 19 Uhr
0178 3266666 Samstag: 8.30 Uhr – 15 Uhr

Kleine Baschützer Straße 6
Bautzen

Ihr Partner für **Heizöl** in der Region

Mineralöl Neumann

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

03586 / 702743
0800 / 0301674

(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)

Bei uns sind Sie immer in guten Händen



BOXENSTOP

KFZ-MEISTERSERVICE

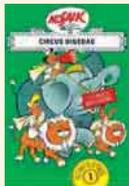
Guter Service muss nicht teuer sein!
Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer
Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08

Nur bei uns **Steinschlagreparatur** **0€*** **EXakt AutoGlas®**
worauf du dich verlassen kannst

PKW GLAS • LKW GLAS • Scheibenwechsel • Reparatur und Austausch
Zeppelinstr. 4 • 02625 Bautzen • TEL. 0 35 91 • 270 20 20

Die Digatedags

von Hannes Hegen



Römer-Serie

Band 1 (Hefte 13–16) **Circus Digatedag**
 Band 2 (Hefte 17–20) **Verschwörung in Rom**
 Band 3 (Hefte 21–24) **Die Seeschlacht**

Jeder Band: 14,95 EURO *



Wie alles begann

Band 1 (Hefte 1–4) **Auf der Jagd nach dem Golde**
 Band 2 (Hefte 5–8) **Die rasende Seemühle**
 Band 3 (Hefte 9–12) **Aufbruch im Dschungel**

3 Bände: 44,85 EURO * **Alle drei Bände nur als Einheit!**



Orient-Serie

Band 1 (Hefte 212–215) **Die Digatedags im Orient**
 Band 2 (Hefte 216–219) **Fliegende Teppiche**
 Band 3 (Hefte 220–223) **Die schöne Fatima**

3 Bände: 44,85 EURO *

Alle drei Bände nur als Einheit!

Amerika-Serie



Band 1 (Hefte 152–155) **Die Digatedags in Amerika**
 Band 2 (Hefte 156–159) **Die Digatedags am Mississippi**
~~Band 3 (Hefte 160–163) **Die Digatedags und die Piraten**~~
 Band 4 (Hefte 164–167) **Die Digatedags bei den Indianern**
 Band 5 (Hefte 168–171) **Die Digatedags in den Rocky Mountains**
 Band 6 (Hefte 172–175) **Die Digatedags und Häuptling Rote Wolke**
 Band 7 (Hefte 176–179) **Die Digatedags in New Orleans**
 Band 8 (Hefte 180–183) **Die Digatedags in Sankt Louis**
~~Band 9 (Hefte 184–187) **Die Digatedags am Missouri**~~
 Band 10 (Hefte 188–191) **Die Digatedags und die Dampforgel**
~~Band 11 (Hefte 192–195) **Die Digatedags und der Goldschatz**~~
 Band 12 (Hefte 196–199) **Die Digatedags in Panama**
~~Band 13 (Hefte 200–203) **Die Digatedags und die Pirateninsel**~~
 Band 14 (Hefte 204–207) **Die Digatedags und der Seedrachen**
 Band 15 (Hefte 208–211) **Die Digatedags in New York**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Erfinder-Serie

~~Band 1 (Hefte 35, 45, 46, 47) **Das Eierkarussell**~~
 Band 2 (Hefte 48, 49, 50, 53) **Die verhexten Fässer**
~~Band 3 (Hefte 54, 55, 58, 59) **Der Trick mit den Kugeln**~~
 Band 4 (Hefte 60, 63, 64, 65) **Das Kuriositätenkabinett**
 Band 5 (Hefte 68–71) **Die Torte für Lord Groggy**
 Band 6 (Hefte 74–77) **Die verschwundene Dampfmaschine**
 Band 7 (Hefte 78–81) **Die Pickelhaube**
 Band 8 (Hefte 82–85) **Das Feuerwerk**
 Band 9 (Hefte 86–89) **Der eiserne Seehund**



Jeder Band: 14,95 EURO *

Ritter-Runkel-Serie

~~Band 1 (Hefte 90–97) **Die Reise nach Venedig**~~
 Band 2 (Hefte 98–103) **Auf der Spur von Digatedag**
 Band 3 (Hefte 104–109) **In den Bergen Dalmatiens**
 Band 4 (Hefte 110–115) **Abenteuer am Bosporus**
 Band 5 (Hefte 116–121) **Die Hochzeit in Byzanz**
 Band 6 (Hefte 122–127) **Auf der Insel Pordoselene**
 Band 7 (Hefte 128–133) **Suleikas Hochzeitsgeschenk**
 Band 8 (Hefte 134–139) **Auf dem Weg zur Schatzinsel**
 Band 9 (Hefte 140–145) **Wiedersehen mit Digatedag**
 Band 10 (Hefte 146–151) **Ritter Runkels große Stunde**



Band 1: 19,95 EURO *

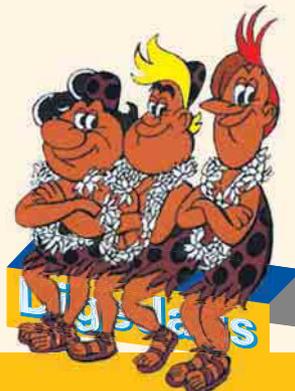
Bände 2–10: je 14,95 EURO *



Weltraum-Serie

Band 1 (Hefte 25–28) **Die Reise ins All**
~~Band 2 (Hefte 29–32) **Die Erfindung des Digidaniums**~~
 Band 3 (Hefte 33–36) **Geheimsache Digidanium**
 Band 4 (Hefte 37–40) **Ein rätselhafter Fund**
 Band 5 (Hefte 41–44) **Detektive im Weltall**
~~Band 6 (Hefte 51, 52, 56, 57) **Expedition zum Urmeer**~~
 Band 7 (Hefte 61, 62, 66, 67, 72, 73) **Die Erfindung der Postrakete**

Jeder Band: 14,95 EURO *



* inkl. MwSt., zzgl. Versand

Bestellung unter:

Telefon: (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
 Im **Online-Shop** unter: www.digatedags-shop.de



Magazin im Landkreis bautzenerbote

Besucherrekord zum Tag des offenen Denkmals in Bautzen

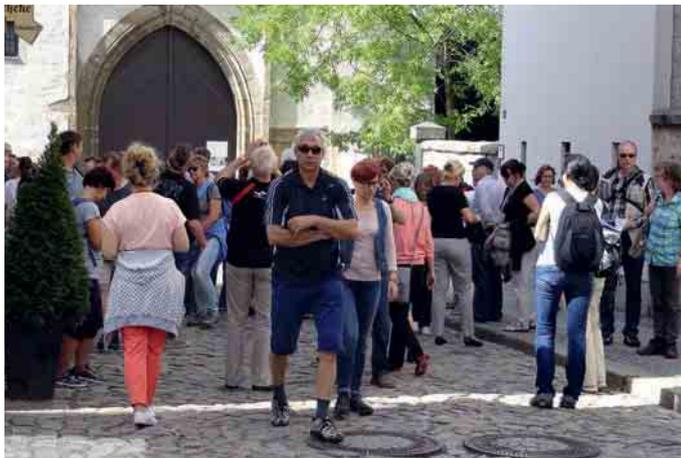


Insgesamt wurden an den 15 Objekten, die ihre Türen für Besucher geöffnet hatten, exakt 20.394 Besuche gezählt – und damit ein neuer Besucherrekord in Bautzen eingestellt.

Großes Interesse zeigen die Besucher auch an den Gebäuden am Kupferhammer. Das Areal, das einen wichtigen Teil Bautzener Industriegeschichte darstellt, konnte nach einer umfangreichen Sanierung zum modernen Mehrgenerationen-Wohnprojekt erstmals besichtigt werden. Der Kupferhammer war auch Thema des Vortrags „Der Bautzener Kupferhammer und die Familie Reinhardt. Ein Einblick in das Familienarchiv“, mit dem bereits am Freitagabend der Auftakt zum diesjährigen Denkmaltag in Bautzen begangen wurde. Dabei übergab die Leiterin des Archivverbundes Bautzen, Grit Richter-Laugwitz, das inzwischen fertiggestellte Findbuch zum

Nachlass der Familie Reinhardt an Jörg Drews, Geschäftsführer der Hentschke Bau GmbH, und Nachfahren der Familie.

Zu den Publikumsbeliebten zählten weiterhin das 1680 erbaute Gersdorffsche Palais, das Bautzener Wahrzeichen Alte Wasserkunst, das liebevoll sanierte Wohnhaus Siebergasse 5, die Gedenkstätte Bautzen, die historische Wäscherei „Halber Mond“ in der Äußeren Lauenstraße und die JVA Bautzen.



Besucherzahlen der letzten Jahre:

2014:	14 Denkmale	13.121 Besuche
2013:	16 Denkmale	16.818 Besuche
2012:	15 Denkmale	12.500 Besuche
2011:	22 Denkmale	20.000 Besuche
2010:	17 Denkmale	14.915 Besuche
2009:	9 Denkmale	7.850 Besuche
2008:	11 Denkmale	12.370 Besuche
2007:	17 Denkmale	16.932 Besuche
2006:	16 Denkmale	11.956 Besuche
2005:	15 Denkmale	15.981 Besuche
2004:	20 Denkmale	18.765 Besuche

übergabe

Foto: „Landschaftspark Bärwalder See“

Fertiggestellte Handlipanlage

Das Bauvorhaben zur Revitalisierung der Handlipanlage für die Landliegeplätze im Hafen Klitten konnte erfolgreich abgeschlossen und die Anlage an die Wassersportfreunde zur Nutzung übergeben werden. Neben der Slipanlage am Wellenbrecher des Hafens steht nun im Hafen Klitten eine weitere komfortable Möglichkeit zum Ein- und Auslassen von Segel- und Motorbooten zur Verfügung. Die Wassersportsaison läuft noch bis 31. Oktober.

**sportlich****Sachsenliga-Derbyknaller**

Die Handballer vom HV Oberlausitz Cunewalde starten in ihrem ersten Heimspiel der Sachsenligasaison direkt mit einem richtigen Knallerspiel. Im Derby erwarten die Oberlausitzer den HVH Kamenz am Samstag den 19. September ab 19.00 Uhr in der Schützenplatzhalle in Bautzen. Damit beginnt das Spieljahr für alle sportbegeisterten Handballfans mit einem echten Highlight in Sachsens höchster Handballliga. Die Verantwortlichen erhoffen sich eine spannende Partie mit einem möglichst hohen Zuschauerzuspruch. Blickt man auf die vergangenen Spielzeiten zurück, sind beide Faktoren gegeben. Cunewalde kann aus den letzten drei Jahren eine positive Bilanz aufweisen. Dennoch gibt es keinen „echten Favoriten“ für diese interessante Begegnung.

gewachsen**Einwohnerzahl steigt**

Die Einwohnerzahl von Görlitz ist in den letzten 12 Monaten um über 500 Personen angestiegen. Im August 2015 lebten in der Stadt 55251 Einwohner. Auch wirtschaftlich geht er bergauf. Die Arbeitslosenquote sinkt und die Gewerbeanmeldungen steigen.

**erfolgreich****Über 30.000 Gästen im Freibad Bischofswerda**

vor einer Woche beendete das Freibad Bischofswerda die Badesaison 2015. Dank der hochsommerlichen Temperaturen in den vergangenen Monaten war es die erfolgreichste Saison seit der Wiedereröffnung des Freibades im Jahr 1998.

parken**Parken am Schützenplatz wegen Veranstaltungen nicht möglich**

Vom 28. September bis 12. Oktober 2015 ist der Platz wegen der Herbstkirchmesse gesperrt. Auch vom 21. bis 25. Oktober 2015 kann hier wegen der Ausstellung „Dinosaurier – Im Reich der Urzeit“ nicht geparkt werden.

erfolgreich**3500 Besucher beim Theaterfest**

Bei strahlendem Spätsommerwetter besuchten letztes Wochenende 3500 Gäste das Burgtheater des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters Bautzen. Beim großen Spielzeiteröffnungsfest begaben die Besucher auf eine Entdeckungstour durchs Burgtheater. 72 Programmpunkte boten reichlich Abwechslung auf, vor und hinter der Bühne.

ausfall**Kein Sex am Sabbat**

Die Veranstaltung „Sex am Sabbat“ mit Michael Trischan am 19.09.2015 in Wilthen fällt aus. Aus organisatorischen Gründen wird die Veranstaltung in das Frühjahr 2016 verschoben. Die Karten können an Ihrer Verkaufsstelle in Wilthen zurückgegeben werden. Weitere Infos 03592 385416.

zahl der woche**709600**

Hektar Ackerland bearbeiten die Landwirte in Sachsen

gefördert**Technologieförderverein Bautzen e.V. vergibt Stipendium“**

Der Technologieförderverein Bautzen e. V. vergab das erste von drei Stipendien in Höhe von 250 Euro an Nicco Ulbricht. Der Schüler vom Immanuel Kant-Gymnasium in Wilthen befasst sich mit folgendem Thema: „Grundlagen der Pneumatik und Einsatz der Vakuumtechnik im Bereich der Automatisierungstechnik von Blechbearbeitungsmaschinen“. Unterstützt wird er dabei nicht nur von seinem schulischen Betreuer Herrn Dr. Kirst, sondern auch von seinem Praxispartner der TRUMPF Sachsen GmbH Neukirch.

Foto (TFV e.V.): Nicco Ulbricht (Mitte) nimmt das Stipendium entgegen - v.l.n.r.: Prof. Jürgen Besold (TFV e.V.), Dr. Harry Thonig (TRUMPF Sachsen GmbH), Volker Bartko (TFV e.V.), Dr. Kirst (Betreuer)



weniger

Teichwirte rechnen mit weniger Karpfen

Der Landesfischereiverband Sachsen erwartet in diesem Jahr eine Ernte von ungefähr 2 000 Tonnen Speisekarpfen. Das ist etwas weniger als die Erträge von 2 200 Tonnen im vergangenen Jahr. Die Trockenheit und die große Hitze im Sommer vergrößerten bei einigen Teichen den Wassermangel. Zum Teil fielen Teichflächen trocken oder es wurden Notabfischungen nötig, wodurch größere Ausfälle vermieden werden konnten. Bis Ende November haben die Teichwirte jetzt alle Hände voll zu tun, ihre Karpfen, Welse, Schleie und Hechte in die Hälterungen zum Weihnachtsverkauf oder zur Überwinterung zu bringen. In Sachsen werden Speisekarpfen auf etwa 8 400 Hektar Teichfläche erzeugt. Insgesamt gibt es über 50 Teichwirtschaften, die sich hauptberuflich der Karpfenzucht verschrieben haben. Jeder dritte in Deutschland produzierte Karpfen ist in Sachsen gewachsen. Die Karpfenzucht wird schon seit dem Hochmittelalter in sächsischen Teichen betrieben.



„Kreuzwege der Moderne“

Zur Vernissage bei Sekt und Musik laden wir herzlich ein, am Samstag, 19. September 2015 um 19 Uhr in die Scheunenkirche nach Schmochtitz zu kommen. Anlass der Einzelausstellung "Kreuzwege der Moderne" - Graphiken, Folien- und Acrylbilder in Schmochtitz ist der 5. Todestag des Künstlers Dr. Dietmar Wappler (1938-2010) am 24. September. Begrüßung: Dr. Peter Straube, Rektor im Bischof-Beno-Haus

Laudatio: Tanja Böhme, Galeristin im Bautzener Kunstverein

Führungen & Klavier: Astrid Wappler (Leipzig), Konzept und Aufbau der Ausstellung Die Sonderausstellung befindet sich in der Scheunenkirche, im Gastraum und im Galeriegang des Seminargebäudes in 02625 Bautzen, Schmochtitz Nr. 1.

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8:00 –16:00 Uhr und nach Vereinbarung (035935 22 316)



3. und 4. Oktober 2015

SCHIRGISWALDER Apfelfest

Samstag, 3. Oktober	Sonntag, 4. Oktober
<p>3. Schirgiswalder Apfelnacht auf dem Obermarkt mit Apfelveinprobe und Live-Musik</p> <p>ab 18 Uhr Knöpfelpfinglacken für alle Kinder am Lagerfeuer</p> <p>ab 19 Uhr Erdern Sie eine Herbstbrunch mit dem Obermarkt in Schirgiswalde mit Feuerschalen, Apfel (Kuh, Wurst, Bier vom Fass, Cocktails sowie Herzwurst und Live-Musik mit „PATSCI“ und Duo mit „DJ AXEL“ bis Mitternacht!</p> <p><small>Samstag und Sonntag EINTRITT FREI - EINTRITT FREI - EINTRITT FREI</small></p>	<p>Buntes Marktstreiben mit vielen kulinarischen Köstlichkeiten, frischem Produkten aus der Region, großer Apfelverkauf</p> <p>14 Uhr Begrüßung und Eröffnung durch Bürgermeister Ines Gabriel</p> <p>14.30 Uhr Programm mit den Kindern vom „Regenbogen“-Kindergarten Schirgiswalde</p> <p>15 Uhr Große Traktorenparade durch das Ortszentrum mit anschließender Verabschiedung der Apfelkönigin Nicole Schuster</p> <p>16 Uhr Musikalische Kinderunterhaltung und Zauberei mit Zauberkönig „Ferd“</p> <p>16.45 Uhr Siegezeremonie des Apfel-Schätz-Spiels „Hier apple! In der Küche“</p> <p>17-19 Uhr Livemusik mit „Charles Macken“ aus Frettal mit einer launigen Mischung aus Blasmusik, Choro und Jazz.</p> <p>Bauernprogramm Vielstellige Produktion von Obst, Wein, Honig und über 1000 Jahre alte Apfel-Häfen. Traditionelles Brau- und Bier-Schirgiswalde. Das Biergasthof, Brauereibetrieb der Eisenbahn.</p> <p><small>Der Handwerkskeller am Heilbrunnenturm fast geöffnet.</small></p>

BETON • TERRAZZO • NATURSTEIN

Ernst Richter • Inh. Dipl.-Ing. FH Gunar Richter

02681 Schirgiswalde-Kirschau
OT Schirgiswalde • Sohlander Straße 63
Telefon: 03592 / 502556 • Mobil: 0171 / 7541136

www.betonstein-richter.de



Zu Besuch beim Schwarzen Peter

„Höhepunkt war gegen England 1963“

Von Hanspeter Benad

An einen Donnerstagnachmittag machte ich mich auf den Weg zum „Schwarzen Peter“, wie er liebevoll von seinen Fans in der DDR genannt wurde. Auf der gepflegten Sportanlage in Deutschbaselitz wollten wir uns treffen.

Kaum hatte ich meine Schreibunterlagen ausgepackt, da kam er schon gemeinsam mit Frank Richter, 7-facher Nationalspieler der DDR, früher Dynamo Dresden. Beide betreten hier im Fußballcamp Kids aus der Umgebung.

Nach kurzer Begrüßung ging es erstmal zu einer Bootstour, wo ich schon meine ersten Fragen los wurde. So erzählte mir Peter Ducke (rechts im Bild), dass er 1959 gemeinsam mit seinem Bruder Roland bei Motor Jena mit dem Fußball begann und unter Trainer Georg Buschner, den er als seinen liebsten Trainer nannte, zum geachteten Fußballer reifte. Auf die Frage, welches seiner 68 Länderspiele er als Höhe-

punkt einschätze, meinte er: „Alle Länderspiele waren Höhepunkte, besonders die gegen Ungarn und dem Vizeweltmeister Tschechoslowakai, sowie gegen England 1963“. Seine unbequemsten Gegenspieler waren Alois Glaubitz von Zwickau sowie Gerber von Aue.

Sein schönstes Erlebnis waren die Reisen mit der Nationalmannschaft zu Spielen nach Südamerika, wo ihn selbst Pele spielen sah.

Seine helle, fast sanfte Stimme verstummt, als ich fragte, ob er die Sorbische Fußballauswahl kennt. Nach kurzem Überlegen verneinte er die Frage, ist aber von meinen Erzählungen über die Sorben so begeistert, dass er diese gern mal kennenlernen möchte. Unser kleines Interview mussten wir kurz unterbrechen, da die Bootstour zu Ende ging. Auf dem Land angekommen, machten wir uns an die letzten Fragen. Seine Augen strahlten, als ich ihn nach seinem schönsten Tor fragte und er mir antwortete: „Alle meine Tore waren spektakulär, so



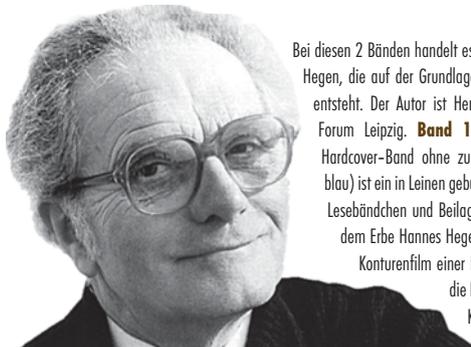
Fotos: privat

das Führungstor 1963 gegen England vor 100.000 Zuschauern in Leipzig oder das Tor aus sehr spitzen Winkel gegen die Tschechoslowakai“. Auf die Frage, für welchen Verein er noch gerne gespielt hätte, meinte er, es gab für mich eigentlich nur ein Verein, das war JENA. In der Zwischenzeit bekam Peter noch Besuch von zwei Bautzner Freunden Frank und Volker, mit denen er schon Jahre befreundet ist. Langsam machen sich die Kids für eine neue Trainingseinheit fit und für mich bedeutete das, zum Ende zu kommen. So erfuhr ich noch, das

er besonders stolz auf seine beiden Söhne Jens und Uwe ist und das sein Leibgericht Rouladen mit Sauerkraut ist. Schnell wurden noch ein paar Autogramme geschrieben, dann verabschiedete ich mich mit der Hoffnung auf ein Wiedersehen.



Die drei Leben des Zeichners JOHANNES Hegenbarth



Bei diesen 2 Bänden handelt es sich um die Biografie von Hannes Hegen, die auf der Grundlage seiner Berichte und Erzählungen entsteht. Der Autor ist Herr Lindner vom Zeitgeschichtlichen Forum Leipzig. **Band 1** (Cover rosa) ist ein normaler Hardcover-Band ohne zusätzliche Extras. **Band 2** (Cover blau) ist ein in Leinen gebundener Band mit Schutzumschlag, Lesebändchen und Beilage zweier Originalzeichnungen aus dem Erbe Hannes Hegen, eine Folie mit dem schwarzen Konturenfilm einer Illustration aus dem Mosaik sowie die Kopie der auf einem Andruck dieser Kontur ausgeführten, farbigen Gestaltung dieser Illustration.

Zum ersten Mal erscheint eine auf den Aussagen von Johannes Hegenbarth beruhende Biografie, ausgestattet mit bisher unveröffentlichten Fotos und anderen Belegen aus seinem Privatarchiv sowie mit Abbildungen seiner Originale aus allen drei Schaffensperioden: seiner Zeit als Pressezeichner und Karikaturist, seiner Arbeit am Mosaik und seiner Tätigkeit als freier Zeichner. Johannes Hegenbarth wollte nie über seine Arbeit reden, sein Werk sollte für sich selbst stehen. Erst in seinen letzten Lebensjahren entschloss er sich, sein Schweigen zu brechen. In vielen Gesprächen gab er Auskunft über wichtige Stationen seines Lebens. Er erzählte Geschichten und Anekdoten und rückte so manche Mutmaßung zurecht, die über ihn, das Mosaik und weitere Stationen seines künstlerischen Schaffens zirkulieren. Dieses Buch versteht sich als sein Sprachrohr, es spannt den Bogen von seiner Kindheit in Böhmen bis zum gestandenen Künstler. Schwerpunkt ist sein Hauptwerk: die von 1955 bis 1975 erschienene Zeitschrift Mosaik. Doch schon frühe Zeichnungen aus der Studienzeit zeigen sein außergewöhnliches Talent und lassen erste Ansätze seines späteren Schaffens rund um das Mosaik erkennen. Auch seine freien grafischen Arbeiten und Zeichnungen, die nicht nur in der Zeit nach dem Ende der Digidags entstanden sind, dokumentieren einmal mehr seine Detailgenauigkeit und den eleganten, sicheren Strich eines Grafikers, der sich immer als Teil der großen künstlerischen Familientradition der Hegenbarths verstanden hat.

Einfache Ausstattung:
192 Seiten, 4farbig,
Hardcover,
207 mm x 285 mm

Erscheinung: 09 / 2015

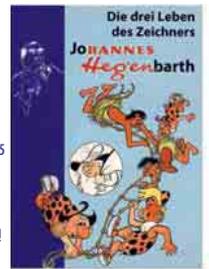
Preis: **29,95 €!**



Sonderausstattung:
192 Seiten, 4farbig,
Hardcover, Leinen,
207 mm x 285 mm
mit Lesebändchen und
2 Einlegern.

Erscheinung: 09 / 2015

Bis zum 30.11.2015
zum Subskriptions-
preis von **49,95 €!**
danach 59,95 €



Beide Bände sind ab 21. September 2015 lieferbar!

Vorbestellung unter: Telefon 03591 52 93 80 (Mo - Fr von 8 - 15 Uhr)

www.digidags-shop.de



**25
JAHRE**



Gesund beginnt im Mund

25 Jahre „Tag der Zahngesundheit“

Im Herbst 1990 bekam eine schöne Idee konkrete Züge: Es sollte ein Anlass geschaffen werden, der einmal im Jahr bundesweit die Mundgesundheit ins Zentrum der Aufmerksamkeit stellt. 25 Organisationen aus Zahnärzteschaft und Krankenkassen gründeten in diesem Jahr den „Aktionskreis Tag der Zahngesundheit“, der die Maßnahmen und Aktionen koordinierte und 1991 eine erste gemeinsame Aktion durchführte. Der 25. September wurde als „Tag der Zahngesundheit“ festgelegt, er ist demnach kein „wandernder Termin“, sondern ein fixes Datum – unabhängig vom Wochentag, auf den der 25. September des jeweiligen Jahres fällt. Im Zentrum der Aktion steht dabei die Prävention, die Verhütung von Zahn-

Mund- und Kiefererkrankungen - insbesondere durch Aufklärung und Förderung von Eigenverantwortung. Daher steht bei all diesen Veranstaltungen neben der Information auch die Vermittlung von konkreten praxisnahen Tipps im Zentrum, wie Mundgesundheitsschäden verhindert werden können.

Quelle: Verein für Zahnhygiene e.V.

Ihr bester Schmuck – Schöne Zähne!



Gesellschaft für Zahntechnik mbH
Jägerstraße 7a · 02708 Löbau

Unser Zahntechnik Labor in Löbau steht für hohe Qualität und individuelle Kundenbetreuung. Um Sie optimal betreuen zu können, möchten wir Ihnen mit unseren Service- und Informationsangeboten zur Seite stehen.
Vertrauen Sie unserer Arbeit, denn wir sind erst dann zufrieden, wenn Sie es sind.

Telefon: 0 35 85 - 86 16 75



www.dentec-online.de

DENTATECH GmbH Bautzen
Zahntechnisches Labor




Martin-Hoop-Straße 6 Telefon (03591) 500010
02625 Bautzen Telefax (03591) 500018

www.dentatech.de

0% Zahnersatz Finanzierung
bis zu 5 Jahre zinsfrei!

Kostenfreie Infoveranstaltungen

Datum: **23.09.2015** (15.00 Uhr & 17.00 Uhr)
Ort: **Dentallabor Lexmann, Schliebenstraße 16, 02625 Bautzen**
Jeder Teilnehmer erhält ein kleines Geschenk!

Weitere Informationen:
(0800) 723 99 77 (kostenfrei)

Zahnverlust kann jeden treffen, auf ein schönes und gesundes Lächeln muss heutzutage niemand mehr verzichten, denn Ihre Zähne strahlen Sympathie, Vitalität und Selbstsicherheit aus.
Zum Tag der Zahngesundheit informieren wir Sie auch dieses Jahr wieder zu dem wichtigen und Interessanten Thema Zahnersatzfinanzierung.



Zahnarztpraxis
Dipl.-Stom. A. Mühlmann
Jessica Schönlein

Postplatz 1
02625 Bautzen
Telefon (03591) 44176
www.zahnarzt-muehlmann.de

- Prophylaxe
- Endodontie
- Prothetik
- Implantate
- Bohren ohne Bohrer
- Laserbehandlung
- Parodontologie
- Chirurgie & Ästhetik
- Cerec

Unsere Sprechzeiten:
Montag 8.00–12.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr · Dienstag 8.00–12.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr
Mittwoch 8.00–12.00 Uhr · Donnerstag 8.00–12.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr · Freitag 8.00–12.00 Uhr

Auffahrunfall in der Waschstraße - Auch so etwas gibt es!

Aber wer haftet hier?

■ **Cornelius Hartmann,**
Rechtsanwalt



Das Landgericht Paderborn hatte sich vor einiger Zeit mit dem Fall zu beschäftigen, bei welchem ein Fahrzeug in der Waschstraße kurz vor der Ausfahrt stecken blieb und das nachfolgende Fahrzeug vom Förderband der Anlage auf das

steckengebliebene Fahrzeug aufgeschoben wurde. Auch hupen half nichts – kein Personal des Betreibers kam zur Hilfe. Die Haftpflichtversicherung des Waschanlagenbetreibers weigerte sich zu zahlen. Das Landgericht Paderborn hat jedoch entschieden, dass die Ursache in den Verantwortungsbereich des Betreibers fällt, da der Schaden durch den automatisierten Waschvorgang verursacht worden sei. Dies gelte, obwohl der Fahrer des steckengebliebenen Autos unzulässig in der Waschstraße gebremst habe. Denn ein Auto, das im Leerlauf durch eine Waschstraße geschleppt werde, sei wie ein Teil dieser Anlage zu behandeln. Der Betreiber müsse sicherstellen, dass ein Fahrzeug, das den Kontakt zur Schleppanlage verliere, nicht zur Gefahr für nachfolgende

Fahrzeuge werde. Die sofortige Abschaltung der Schleppanlage müsse entweder durch technische Mittel, wie Sensoren und Lichtschranken oder durch eine Kameraüberwachung und Personal sicherstellen.

Insoweit hat das Gericht auch ausgeführt, dass grundsätzlich die Beweislastverteilung so liegt, dass der Geschädigte beweisen muss, dass der Schaden nur durch den automatisierten Waschvorgang in der Waschstraße selbst verursacht worden sein kann, also keine andere Schadensursache in Betracht kommt (so auch Landgericht Wuppertal). Der Betreiber der Waschanlage kann den Anscheinsbeweis hinsichtlich seiner Pflichtverletzung erschüttern, in dem er nachweist, dass die von ihm betriebene Anlage

den allgemeinen anerkannten Regeln der Technik entspricht und somit er seiner Verkehrssicherungspflicht genügt hat. Dies erfordert den Nachweis, dass er die Anlage so organisiert, betreibt, wartet, kontrolliert und beaufsichtigt hat, wie dies nach dem Stand der Technik möglich und zumutbar ist, um Beschädigungen der Fahrzeuge zu vermeiden (OLG Düsseldorf). Dies zeigt wieder einmal, dass es immer wieder eine Frage des Einzelfalls ist, ob Schadensersatz geltend gemacht werden kann. Bei einem solchen Schadensfall scheint anwaltliche Hilfe von Nöten zu sein, weswegen man sich bei einem in solchen Gebieten spezialisierten Rechtsanwalt beraten lassen sollte.

Cornelius Hartmann
Rechtsanwalt

CORNELIUS HARTMANN Rechtsanwaltskanzlei

Cornelius Hartmann
Rechtsanwalt

Michaela Rothe
Rechtsanwältin
FA für Familienrecht

Gerhard Pohlan
Rechtsanwalt

Manuela Schimansky
Rechtsanwältin

Tätigkeitsschwerpunkte u.a.:

- Verkehrsrecht
- Erbrecht
- Familien- & Eherecht
- Arbeitsrecht
- Baurecht
- Unterhaltsrecht

02625 Bautzen · Taucherstraße 22 (gegenüber dem Justizgebäude)
Telefon (0 35 91) 44 22 8 · Telefax (0 35 91) 46 01 44

Rechtsanwalt

Dr. Boris Vitzky

auch Fachanwalt für Sozialrecht

Wallstraße 14, 02625 Bautzen

Weitere Tätigkeitsschwerpunkte:

- Arbeitsrecht
- Miet- & Pachtrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Vertragsrecht
- Ordnungswidrigkeitenrecht

Telefon (03591) 464829 • Fax (03591) 464931
Parkplätze im Hof ausgewiesen



Vereinsmitglied Jo Zipfel
in der Ausstellung. Er ist
einer der drei Kuratoren.

Neue Kunstausstellung in Kirschau

Die Kunstinitiative „Im Friese“ e.V. lockt Besucher durch eine neue Ausstellung „frei im raum“ nach Kirschau. Den drei Kuratoren Heike Dittrich, Sandro Porcu und Jo Zipfel gelang es, Werke von 37 Künstlern in die ehemalige Vegro-Werkhalle mit einer Fläche von 1.000 Quadratmetern nach

Kirschau zu holen. Einige dieser Künstler waren bereits an internationalen Ausstellungen beteiligt. Geöffnet ist noch bis zum 04. Oktober 2015, samstags von 14 bis 18 Uhr und sonntags von 11 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Text / Foto: Kerstin Kunath

Kompressionsstrümpfe – der Kick für leichtere Beine

Funktion trifft Komfort und Schönheit



Die Infobroschüre „Farbenfrohe Leichtigkeit“ zu den neuen mediven Trendfarben kann kostenlos bei medi angefordert werden: Tel. 0921 912-750, E-Mail verbrauerservice@medi.de, www.ifeelbetter.com (mit Händlerfinder). Bild: www.medi.de

(bbs/mm) Jetzt gibt es Kompressionsstrümpfe in neuen eleganten Farben (wie mediven elegance von medi) im medizinischen Fachhandel. Sie setzen ein Zeichen für mehr Venengesundheit, fitte und gesündere Beine.

Der Herbst schickt letzte warme Sonnenstrahlen, bunte Blätter – und lässt uns auch mal im Regen stehen. Wer schwere Beine, Besenreiser oder Krampfadern hat, schätzt die erholsame Jahreszeit. Venenpatienten atmen auf, denn durch die kühleren Temperaturen ziehen sich Muskeln und Gefäße zusammen, damit der Körper nicht auskühlt. Dann arbeiten die Venen wieder aktiver. Venenleiden sind eine Volkskrankheit. Die Basistherapie sind medizinische Kompressionsstrümpfe. Der Arzt kann sie bei Notwendigkeit verordnen. Im medizinischen Fachhandel werden die Strümpfe angemessen.

Ob Avantgarde oder Pastell – der Modeherbst besticht durch starke Farb-Statements. Die

medizinischen Kompressionsstrümpfe nehmen die Trends der Saison auf. Venenpatientinnen können ihr Styling darauf abstimmen.

Leuchtendes Beispiel – Kompressionsstrümpfe in Trendfarben

Mondscheinblau und Sonnenorange begeistern durch Strahlkraft und Eleganz. Die Pastelltöne Abendrosa oder Mitternachtsgrau setzen zarte, verspielte Akzente (alle mediven von medi). Swarovski® Kristallmotive*, wie Glitzerregen, Sonnentanz und Blütenwind sind Blickfänger an der Fessel.

Medizinische Kompressionsstrümpfe haben einen definierten, nach oben abnehmenden Druckverlauf. Das Blut in den Venen wird besser und schneller zum Herzen transportiert. Die Beine fühlen sich leichter und entspannter an. Schwellungen klingen ab, die Füße sind wieder schlanker, die Schuhe bequemer.

*Swarovski® ist eine eingetragene Marke der Swarovski AG.

Ernährung Bewegung Entspannung

Gesundheit ist unser höchstes Gut, heißt es. Gerade mit zunehmendem Alter sollte man sich verstärkt um das eigene Wohlbefinden kümmern. Dabei professionelle Unterstützung zu bekommen, kann nur von Vorteil sein. In ihrer Gesundheitspraxis hilft Sophia Biebas Menschen dabei, in ihren Körper hineinzuhören, vielleicht sogar erste Warnsignale zu erkennen und vor allem fit und gesund zu bleiben. Gerade hat die ausgebildete Präventions- und Gesundheitsberaterin ihre Räumlichkeiten an der Muskauer Straße 13 in Bautzen eröffnet. Hier erklärt sie Menschen, was sie vorbeugend für ihre Gesundheit tun können. „Ich sehe den Körper als Einheit von Körper, Geist und Seele“, sagt die Expertin. Ihr Ziel: Männer und Frauen zu unterstützen, die mehr für sich selbst tun und das bisherige, eigene Verhalten ändern wollen. „Ich begleite sie dabei und gebe Hilfestellungen“, sagt Sophia Biebas. Für die Stärkung der Muskulatur und des Gleichgewichts gibt sie Bewegungskurse. Außerdem vermittelt sie mit „Reiki“ eine ganz spezielle Entspannungsmethode.

„Meine Arbeit ist immer vorbeugend, um Krankheiten zu verhindern“, erklärt die Fachfrau. Ihre Zielgruppe sind gesundheitsbewusste Zeitgenossen, die sich gestresst fühlen oder nur kleine Beschwerden haben. „Unser Wohlbefinden setzt sich zusammen aus der passenden Ernährung, Bewegung und Entspannung. Ich möchte Menschen helfen, dabei die richtige Balance zu finden, um lange fit zu bleiben.“



Der nächste BB erscheint am 16.10.2015

Termine nur nach Vereinbarung

mail@gesundheitspraxis-sb.de

www.gesundheitspraxis-sb.de

Telefon 03591 - 5 95 03 43

Mobil 0176 - 80 65 99 53



GesundheitsPraxis
Sophia Biebas

Muskauer Straße 13

02625 Bautzen



26. Töpferfest in Neukirch

Der BautzenerBote im Gespräch mit Herrn Lehmann von der Töpferei Karl Louis Lehmann GmbH :

Biokläranlagen

Alles aus
einer Hand!

Einbau + Anschluss der Anlage

- Baggararbeiten & Abtransport
- Hausanschlüsse
- Hausentwässerung
- Pflasterarbeiten



A-M-S Dirk Born

Parkstr. 20, 01904 Neukirch

Tel. (0172) 8829449

ams-born@freenet.de

Wir beraten Sie gern vor Ort.

Ihre Fachkräfte aus der Region

Guten Tag Herr Lehmann,

vom 3. - 4.10. findet mittlerweile das 26. Töpferfest in Neukirch statt. Wie ist der aktuelle Stand der Vorbereitungen?

Nach 25 Jahren Töpferfest geht man routiniert an die Vorbereitungen. Aktuell liegen wir voll im Plan.

Worauf können die Besucher in diesem Jahr gespannt sein, gibt es etwas neues?

Wie jedes Jahr auf 75 Töpfereien, dieses Jahr 2 aus Holland und 1 aus Tschechien. Großgefäßdrehen, Henkelziehen, Töppellauf und Unterhaltung mit Musik und Tanz.

Woher nehmen Sie die Kraft, jedes Jahr ein solches Fest auf die Beine zu stellen? Gerade mit Hinblick auf die monatelange Vorbereitung?

Es macht natürlich viel Freude so ein traditionelles Fest zu organi-

sieren und durchzuführen. Der Dank und die positiven Rückmeldungen der Besucher und Töpfer lassen vielen Anstrengungen in den Hintergrund treten.

Das Fest ist ein Muss im Oberlausitzer Tourismuskalender. Worauf freuen Sie sich persönlich am meisten?

Auf Gespräche mit Kollegen und Besuchern, auf gute Stimmung im Festzelt und auf hoffentlich schönes Wetter.

Vielen Dank für das nette Gespräch und Ihnen viel Erfolg.

Bautzener Bote, Frank Peschel

CONTAINERDIENST

Gerd Schieback

- ▶ Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, usw.
- ▶ Schüttgut
- ▶ Containergrößen von 1,5 m³ - 10 m³



(035951) 32380 Fax (035951) 37384

Zittauer Straße 1 · 01904 Neukirch · Mobil (0171) 3467257

MOBILES SÄGEWERK HOLZBAU

Zimmerermeister
Kay Richter

- Lohnschnitt
- Dachstühle
- Holzbalkone
- Holztreppe
- Dielung & Stabparkett
- Fassadenverkleidung
- Carports
- Lohnabbund

Bergstraße 18 • 01904 Neukirch
Telefon 035951 / 32657 • Funk 0173 / 8358729

PARKETT-RICHTER

Karsten Richter

- ◆ Reparatur, Renovierung und Neuverlegung von Parkett und Dielenfußböden
- ◆ Verlegung von Kork- und Laminatfußböden
- ◆ Sonderanfertigung von Stabparkett

Bergstraße 18
01904 Neukirch



Mobil 0172 / 8095541
Tel./Fax 035951 / 32657

Töpferfest

ch/Lausitz

AM 3. & 4. OKTOBER

Am ersten Wochenende im Oktober treffen sich Töpfer aus ganz Deutschland und präsentieren ihre Waren auf dem Neukircher Töpfermarkt. Aus der Vielzahl der angebotenen Stücke hebt sich die Oberlausitzer Keramik mit ihrer traditionellen Technik des Schwämmelns oder die typische Braunware hervor. In der Töpferei Lehmann kann den Handwerkern bei der Arbeit zugeschaut werden.

Und nach dem Töpfermarkt wieder in die...

Georgensadtstraße 2
01904 Neukirch / Lausitz
Gärtnerei MILIUS
Kunst- & Handelsgärtnerei
Tel. 035951/32574
Fax 035951/34817

Zum Töpferfest durchgehend geöffnet!
und der Pflanzenexpress rollt wieder!

www.gaertnerei-milius.de * * * milius@neukirch-lausitz.de

26. Töpferfest NEUKIRCH

3. + 4. Oktober 2015

Rund 80 Töpfereien aus ganz Deutschland präsentieren sich um die Töpferei Lehmann.

Das Töpferfest ist eine Veranstaltung der Töpferei
Karl Louis Lehmann GmbH
Dammweg 26 • 01904 Neukirch/L. • Tel. 035951 3690



Öffnungszeiten der
Keramikschneide:
Mo – Sa 10 – 18 Uhr
So 11 – 18 Uhr



Über 180 Jahre
Familientradition



www.toepferei-lehmann.de

Programmhilights

täglich von 10.00 - 18.00 Uhr präsentieren sich rund 80 Töpfereien aus ganz Deutschland rund um die Töpferei Lehmann

Freitag, 2. Oktober 2015:

19.00 Uhr
Bierprobe im Festzelt
ca. 20.00 Uhr
Retroskop live

Samstag, 3. Oktober 2015:

10.00 Uhr traditionelle Eröffnung des Töpferfestes mit Einmarsch der Töpfer

10.00-12.00 Uhr
Die **Burkauer** live im Festzelt

13.00 Uhr
Töppellauf

14.00-17.00 Uhr
Livemusik mit **Sebastian Eck**

15.00-17.00 Uhr
Großgefäßdrehen im Festzelt
ca. 17.00 Uhr Tombolaverlosung
ca. 20.00 Uhr Tanz mit **RADIAL** live

Sonntag, 4. Oktober 2015:

10.00 - 12.00 Uhr
Frühschoppen im Festzelt
11.00 Uhr Henkelziehen im Festzelt
13.00 Uhr Gesellschlagen
14.00 - 17.00 Uhr
Nachmittagsabschlusskonzert
ca. 17.00 Uhr
Endauslosung Tombola mit Verlosung des Hauptgewinns

weitere Highlights:
Kinderbasteln im Hof, Schautöpfern u.v.m.

Für guten Trunk und Speisen an allen Tagen ist gesorgt.

Eintritt: 3,00 € (Kinder bis 12 Jahre frei)



sehen • kaufen • staunen • erleben

www.toepferfest.de

Wohin zur Weihnachtsfeier?



Oberschmiede **Sohland**

Neueröffnung
am 1. Oktober!

Italienische Küche

Hainspacher Straße 42
02689 Sohland / Spree

Öffnungszeiten:
Donnerstag – Sonntag
11:30 Uhr – 22:00 Uhr

Angebote, Veranstaltungen, Anfragen
und Änderungen erfahren Sie über [facebook](#)

www.facebook.com/oberschmiede.italienischekuche/

Telefon **035936 331136**

Mi-Fr 11-14 Uhr sowie ab 17 Uhr
Sa & So ab 11 Uhr . Mo & Di Ruhetag

Gaststube & Pension
Lusatia

rustikaler Gastraum für 50 Gäste
offener Kamin . Partyservice
Zimmervermietung

Inh. Doris Gebler . Lessingstraße 11 . 02689 Sohland OT Wehrsdorf
Tel. 035936 447944 . Fax 035936 447946 . gasthaus.lusatia@googlemail.com

Gaststube & Pension
Lusatia

rustikaler Gastraum für 50 Gäste
offener Kamin . Partyservice
Zimmervermietung

Inh. Doris Gebler . Lessingstraße 11 . 02689 Sohland OT Wehrsdorf
Tel. 035936 447944 . Fax 035936 447946 . gasthaus.lusatia@googlemail.com

Fest- und Feiernservice
Renett Rämisch

Großpostwitzer Straße 37
02692 Obergurig OT Lehn

*Ihre Weihnachtsfeier in
gemütlich-weihnachtlicher Atmosphäre*

Wildspezialitäten • gebackene Pute und Gans

Schlachtfest am 13. und 14. November 2015 • Silvestertanz

Telefon (035938) 51389 • Funk (0172) 3622142 • www.feiernservice.de

Familienfeiern aller Art • Weihnachtsfeiern

10.-11.10.2015 - Kirmesessen mit vielen Spezialitäten
ab 11.11.2015 - Gans zum Martinstag
25.12.2015 - Weihnachtlicher Mittagstisch

Gaststätte & Pension
Jiedlitz
Oberlausitz

Telefon **035953 8427**
Telefax **035953 29209**

01906 Burkau • OT Jiedlitz

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier

www.Pension-Jiedlitz.de

TEXAS RESTAURANT

*Verbringen Sie bei
uns Ihre
Weihnachtsfeier.*

LONGHORN
Texas kitchen

Preiswerte Mittags-Tagesgerichte von Montag – Freitag

Neuteichnitzer Straße 35 • 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 305090 www.longhorn.de

9. Natur- und Erntefest in Wehrsdorf

Zur Bleiche 3

Sonntag, 27. September 2015 (von 10 - 18 Uhr)

Programm:

ab 10.00 Uhr Markttreiben & Frühschoppen, Musik - MP3 Kiste
10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in der Wehrsdorfer Kirche, ein kleiner Festzug geleitet die Erntekrone in Begleitung v. Pferdegespannen zum Festgelände
"Zuschauer herzlich willkommen"



Bauernmarkt: Händler & Handwerker z.B.: Honig, Käse, Wolle, Puppenstubenausstattung, Keramik, Pflanzen, Dinge aus Holz und Stoffen, Kräuter, Räucherware uvm.



Vorführungen: Korbmacher, Steinmetz, Schmied, Klöpplerinnen, Schnitzvorführungen mit Kettensäge > anschl. Versteigerung, tradit. Sauerkrautherstellung, Wolle spinnen, mobiles Sägewerk, Holzplumpenbauer
Hunderettungsstaffel und Holzrücken mit dem Pferd



Kaffeekonzert: mit der Wehrsdorfer Blaskapelle

Wettbewerb: Herbstdekorationen mit Naturmaterialien z. B.: aus Rübe, Kürbis, Stroh/ Heu > auf Schubkarre, Leiterwagen, Raberch ... * Kreativität ist gefragt *
Abgabe Samstag 13-16 Uhr bei Tischlerei Achtert; Sonntag gg. 16 Uhr Prämierung der besten Exponate



Ottimer: Ausstellung von Traktoren und Erntegeräten

Kinderspaß: Strohbürg, Kinderschminken, Bastelecke

Jugendgruppe: Kleintierausstellung, Entenangeln um tolle Preise

Dorfrundfahrten: mit Kremser

Kasseegeflügel- und
KasseeKaninchenzüchter-
verein



Wehrsdorf & Umgebung e.O.

Andreas
Augst

Dachdeckermeister

**Dach • Fassade
Gerüstbau**

Friedrich-Ludwig-Jahn-Weg 2a
02689 Sohland a.d. Spree

☎ (035936) 30801

MEISTERBETRIEB

DÜRING
HEIZUNG SANITÄR

kompetent &
zuverlässig

Andreas Düring
Wiesenweg 2b . 02689 Sohland / OT Wehrsdorf
Tel. 035936 / 30423 . Fax 035939 / 30869 . Funk 0170 / 3801423
Mail: aduering@t-online.de . www.heizung-sanitaer-duering.de

Torsten Achtert

Bau- & Möbeltischlerei

Fenster • Türen • Innenausbau
Fensterladen in Holz und Alu • Umgebende-Sanierung
Massivholzmöbel • Restauration

02689 Wehrsdorf • Zur Bleiche Nr. 3 • Tel. 035936 / 30197
Funk: 0172 / 9517431 • Mail: tischlerei-achtert@t-online.de



www.tischlerei-achtert.de

**Auch bei schlechtem Wetter!
(Großes beheiztes Zelt)**

Für's leibliche Wohl wird mit herbstlichen Spezialitäten vielseitig gesorgt.

Kostenlose Parkmöglichkeiten:

Vor der Sporthalle, Parkplatz Gärtnerei Richter, vor der ehemaligen Sparkasse oder beim Wanderparkplatz nahe Erbgericht

**GALABAU
HEROLD**

GaLaBau Ralf Herold
Meisterbetrieb für
Garten- und Landschaftsbau

Gartengestaltung . Pflasterarbeiten,
Mauern, Treppen, Teichanlagen, Dach-
begrünungen . Grünanlagen, Gehölzschnitt
und Grundstückspflegearbeiten



Dresdener Straße 3
02689 Sohland/Spree
Telefon: 035936 30054
Telefax: 035936 30278
gartenherold@gmail.com
www.gartenherold.de

Rule, Britannia!

1. Philharmonisches Konzert mit Jacob Meining (Violine)

Das 1. Philharmonische Konzert der Elbland Philharmonie Sachsen steht ganz im Zeichen von Richard Wagner und Felix Mendelssohn-Bartholdy. Eröffnet wird das Konzert durch das Lied „Träume“ aus dem Zyklus der Wesendonck-Lieder von Richard Wagner, Solist ist der junge Dresdner Geiger Jacob Meining. Im Anschluss erklingt das „Siegfried-Idyll“, das lyrische Werk schrieb Wagner anlässlich des Geburtstags seiner Frau Cosima. Für das poetische Werk „The Lark Ascending“ ließ sich Ralph Vaughan Williams

von einem Gedicht von George Meredith inspirieren, die Komposition beschreibt den Aufstieg einer Lerche in den Himmel. Zum Abschluss des Philharmonischen Konzertes spielen die Musiker die 3. Sinfonie von Felix Mendelssohn-Bartholdy, die den Beinamen „Schottische“ trägt.

**Solist, Jacob Meining | Violine
Dirigent, GMD Christian Voß**

Wann? Sonntag, 27. September 2015 | 19.00 Uhr in der Neustadthalle Neustadt in Sachsen



Der BB verlost 2 x 1 Freikarten !

Senden Sie uns eine E-Mail, mit dem **Betreff** „Rule, Britannia“ an verlosung@bautzenerbote.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
Die Gewinner werden benachrichtigt.

VERLOSUNG

Cunewalde hat ein neues Geläut!



Am 20. September 2015 Kirche Cunewalde geweiht. ist es nun endlich soweit. Zum Kirchweihfest, am 25. Nach 2 Jahren Planung und Spendensammlung werden Oktober 2015, sollen sie die 3 neuen Glocken für die dann endlich auch zu hören sein.

- 10.00 Uhr:** Start des Zuges mit den festlich geschmückten Glocken am Gemeinde- & Bürgerzentrum auf der Hauptstraße in Richtung Weigsdorf-Köblitz
- 10.15 Uhr:** Programm von den Kindern der Grundschule Cunewalde auf dem Buswendeplatz in Weigsdorf-Köblitz
- 11.00 Uhr:** Musikalisches Programm am Eingang zum Polenzpark
- 11.30 Uhr:** Kulturelle Umrahmung durch Familie Petrich (Schützenplatz)
- 12.00 Uhr:** Ankunft des Zuges an der Kirche. Anschließend ist der Mittagstisch gedeckt...
- 13.30 Uhr:** Festgottesdienst in der Kirche mit anschließender Glockenweihe an den Wagen durch Pfarrer Wenzel.
- Im Anschluss:** Gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im Zelt am Gemeindehaus mit musikalischer Begleitung.

14. Lausitzer Fischwochen®



Foto: Archiv BB



Der Herbst ist für die Lausitzer Teichwirte die aufregendste Zeit, dann wird abgefischt. Begleitet wird die Zeit des Abfischens seit 2002 von den Lausitzer Fischwochen®. Hier erhalten Naturfreunde und Liebhaber regionaler Fischgerichte zahlreiche Angebote und Möglichkeiten zum Entdecken, Genießen und Erleben rund um den Lausitzer Fisch.

Vom 26. September bis 8. November 2015 finden die 14. Lausitzer Fischwochen® - in deren Mittelpunkt die beliebten Lausitzer Karpfen stehen - statt. Während der Lausitzer Fischwochen® können auch die Besucher am Einholen der „Ernte des Jahres“ teilhaben. Sie erleben, wie die Teiche abgelassen werden, früh am Morgen die Fischzüge beginnen und traditionelle Abfischfeste gefeiert werden. Bei spannenden Teichwanderungen, geführten Exkursionen zu Fuß oder mit dem Rad und in Ausstellungen erfahren Interessierte noch mehr über den Lausitzer Fisch. Reiseangebote laden zu Ferien auf dem Fischerhof oder zum Kurzurlaub mit Aktiv- und Wohlfühlprogramm in romantische Landhotels ein.

Quelle: MGO



Inh. Tilo Semmer

Teichwirtschaft Kauppa Fischverkauf

jeden Freitag 13 - 17 Uhr & Samstag 9.30 - 11 Uhr



Im Angebot: grätenfreies Karpfenfilet, Karpfen, Forelle, Hecht, Wels uvm.

Zum Gutshof 1 • 02694 Kauppa

Telefon (035934) 6439
Mobil 0171 / 4205404

Willkommen zum 25. Fischerfest am Altteich am 03.10.2015

Teichwirtschaft Weigersdorf

Inh. Klaus Fünke

Zum Altteich 3
02906 Weigersdorf
Tel. 035932 30716

10:00 Uhr: Eröffnung durch 1. Fischzug.

Es spielen die „*Lausitzer Blasmusikanten*“.



Frischfisch, Räucherfisch, Fischsuppe, Schwein und Pute am Spieß

Hofladen: Fr. 12–17 Uhr, Sa. 9–12 Uhr • Fischplatten auf Bestellung!

Am Fischerhaus 6
02699 Königswartha

Jörg Greim

Telefon
(035931)
20474

Teichwirtschaft Greim

SATZ - SPEISE - EDELFISCH

Angebot Karpfen, Schleie, Hecht, Zander, Wels, Forelle, Räucherfisch (jeden Freitag frisch geräuchert)

Verkauf • Hofladen in Königswartha Donnerstag 14–17 Uhr
Freitag 9–12 Uhr und 14–17 Uhr, Samstag 9–11 Uhr
• Belieferung von Großabnehmern, Einzelhandel & Gaststätten.

— Naturschutzgerechte Teichbewirtschaftung —

Der größte „Hobbyraum“ von Deutschland

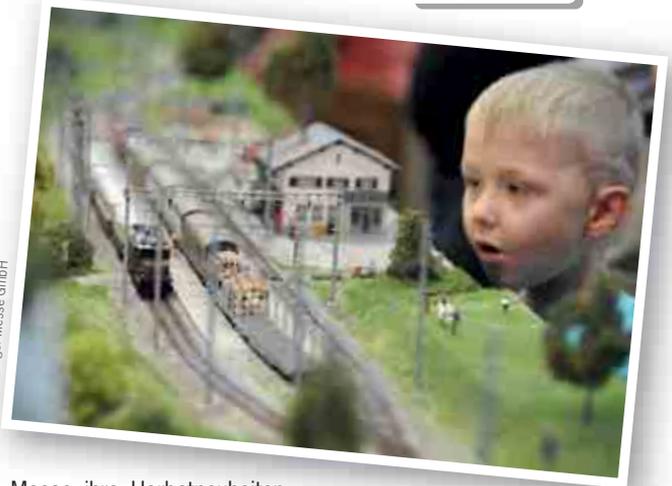
Zum 20. mal findet die Ausstellung für Modellbau, Modelleisenbahn, kreatives Gestalten, Handarbeit und Spiel auf der Leipziger Messe statt.

**modell
hobby
Spiel**

Vom 2. bis 4. Oktober wird es auf dem Leipziger Messegelände wieder bunt und dynamisch: Deutschlands besucherstärkste Publikumsmesse modell-hobby-spiel öffnet in diesem Jahr bereits zum 20. Mal ihre Türen. Wer auf der Suche nach Action, Spaß und Spannung ist, wird hier garantiert fündig! Viele neue Trends aus den Bereichen Modellbau, Modelleisenbahn, kreatives Gestalten und Spiel laden Groß und Klein

zum Entdecken und Gestalten ein. Keine andere Messe in Europa vereint die Modellbau- und Modellbahnszene sowie die Kreativ- und Spielebranche so erfolgreich unter einem Dach: Mit über 100.000 Besuchern an drei Messtagen (2014) zählt die modell-hobby-spiel zu den besucherstärksten Branchenveranstaltungen ihrer Art und zugleich zu den erfolgreichsten im Leipziger Messekalender. Viele Marktführer präsentieren auf

Foto: Leipziger Messe GmbH



Der BB verlost 3 Spielepakete !

Senden Sie uns eine E-Mail, mit dem **Betreff „Spielepaket“** an verlosung@bautzenerbote.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
Die Gewinner werden benachrichtigt.

VERLOSUNG

der Messe ihre Herbstneuheiten. Zu den Publikumsmagneten zählen die verschiedenen nationalen und internationalen Modellbahnanlagen, spannende Vorführungen von Auto-, Truck- und Schiffsmodel-

len sowie von Flugmodellen aller Art. Zudem bietet die modell-hobby-spiel die größte Airbrush-Ausstellung Deutschlands und viele Kreativ-Live-Ateliers.

Anzeige

Wer kennt die lustigen Gesichter?

Die Freude ist immer wieder groß, wenn es in der Kinderklinik Bautzen heißt: Die Clowns kommen. Schnell ist die Trennung von Mutti und Vati oder manches „Wehwechen“ vergessen. „Die strahlenden Kinderaugen sind die schönste Belohnung für unsere Einsätze“, sagt Annett Bührdel. Obwohl die Freizeit der dreifachen Mutter mehr als knapp ist, macht sie den ehrenamtlichen Job nach Dienstschluss bei der Kreissparkasse Bautzen mit Leidenschaft.

Umso mehr freute sie sich, als ihr Arbeitgeber, die Kreissparkasse Bautzen Ende 2014 zum ersten Mal den „Ehrenamtspreis“ für Mitarbeiter ausschrieb. „Es ist nicht selbstverständlich, dass sich Men-

schen trotz beruflicher Herausforderungen zusätzlich ehrenamtlich engagieren. Das war der Grund für die Ausschreibung des Ehrenamtspreises für Mitarbeiter“, erklärt uns Dirk Albers, Chef der Kreissparkasse Bautzen. 14 Mitarbeiter bewarben sich für ihren Verein, in dem sie aktiv sind, um das mit 3000, 2000 und 1000 € dotierte Preisgeld. Die höchste Stimmenzahl erreichte Annett Bührdel, als Clown namens „Bommel“, die im Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. tätig ist. An den



Text / Foto: KSK Bautzen

Jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr besuchen die Clowns „Bommel, Antonia, Juli, Moli und Alma“ die kleinen und großen Patienten.

Großdubrauer Ski-Verein ging über Nannette Hantschick und André Kowalsky der zweite Preis und die Kinder und Jugendlichen der Freiwilligen Feuerwehr Steingtwol-

msdorf konnten mit dem von Maik Siegemund gewonnenen dritten Preis einen Traum verwirklichen, den Besuch der Flughafenfeuerwehr Dresden.

Kostbare Chronik mit 28 Bänden kann gerettet werden

Sechs Kilogramm bringt Band 25 auf die Waage

Das Bautzener Stadtarchiv hat eine Förderzusage für die Restaurierung einer 28-bändigen handschriftlichen Stadtchronik von Christian Gottlieb Platz erhalten. Die Finanzierung von 21.158 Euro kommen von der bundesweiten Koordinierungsstelle für die Erhaltung des schriftlichen Kulturguts. Die „Platzsche Chronik“ gehört zu den bundesweit 39 besonders herausragenden Einzelstücken, deren Rettung unter dem Motto „Vergessene Kostbarkeiten“ gefördert wird.

Einige Bände des Ausnahmeprachtstücks seien vermutlich durch einen Wasserschaden in einem schlechten Zustand. Schimmel, Verschmutzungen und Wurmfraß haben den Seiten gleichermaßen schwer zugesetzt. Ursprünglich seien es sogar 29 Bände gewesen, einer sei wohl verloren gegangen, so teilte Silke Kosab, die Stadtarchivarin im Archiverband Bautzen mit.

Verfasst wurde die Chronik in den Jahren von etwa 1690 bis 1720, vom einstigen Bautzener

Bürgermeister Christian Gottlieb Platz. Er wurde 1657 in Bautzen geboren und lebte bis 1727. Die Chronik der Stadt Bautzen zeugt bereits ab dem Jahre 958. Hinsichtlich der beeindruckenden voluminösen Einzelfolianten übertrifft sein Werk die erst kürzlich nach Bautzen zurückgekehrte Techel-Chronik um einiges.

Band 25 bringt sogar sechs Kilogramm auf die Waage. Einige Exemplare weisen eine Buchrückenbreite bis zu 20 Zentimetern auf. Die Handschriften wurden von Platz auch mit Druckschriften ergänzt. Handschriftliche Abschriften von, im Original nicht mehr existierenden, Dokumenten sowie einzelne Notenblätter sind ebenfalls enthalten.

Das Stadtarchiv lässt die Bände vor der umfassenden Restaurierung auf eigene Kosten digitalisieren. Danach kann sie zu Forschungszwecken benutzt werden. Daraus erhofft man sich viele neue Erkenntnisse über die Stadt Bautzen und einige Persönlichkeiten. Die Chronik beinhaltet auch chronikalische Berichte zur Oberlausitz, dem Sechsstädtebund sowie anderweitige facettenreiche Informationen. Wünschenswert wäre es, wenn sich Studenten dieser Recherchen annehmen würden.

Im November wird die Rückkehr der restaurierten Chronik in Bautzen erwartet. Noch vor Jahresende soll sie präsentiert werden.

Text / Foto: Kerstin Kunath



Silke Kosab, Stadtarchivarin im Archiverband Bautzen, zeigt Bände der Platzschen Chronik

18. OBERLAUSITZER

Oktoberfest

in Kemnitz bei Löbau
01.10. - 11.10.2015

01.10.2015 Bierprobe mit der Privat Brauerei Eibau

2.10.15 **Matthias Reim & Band**
Absage! (wegen Erkrankung)

2.10.15 **GLAS-PERLEN-SPIEL** & **Roland Kaiser live mit Band**
Einlass: 17 Uhr, Beginn: 19:30 Uhr

3.10.15 **CHRISTINA STÜRMER**
live 2015 Einlass: 17 Uhr VVK: 26 €

4.10.2015 **Oberlausitzer Bauernmarkt**
"Das Original!" Einlass: 10 Uhr

9.10.15 **sunshine live**
Charly Lownoise, DJ Masterboy, DJ Falk
Einlass: 20 Uhr VVK: 10,00 €

10.10.15 **Roland Kaiser live mit Band**
Einlass: 17 Uhr VVK: 28 €

11.10.15 **Großer Familientag**
im beheizten Festzelt & auf dem Festgelände
- ab 9.30 Uhr Zeltgottesdienst

Alle Veranstaltungen im beheizten Festzelt
reichlich Sitzplätze vorhanden

16.10.- 18.10.15 - Größter Zelttrödelmarkt Ostdeutschlands

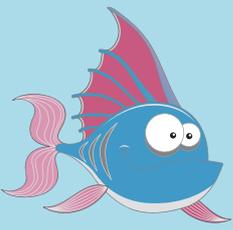
www.oberlausitzer-oktoberfest.de

Die bereits erworbenen Eintrittskarten für „Matthias Reim & Band“ behalten Ihre Gültigkeit für das Doppelkonzert „Glasperlenspiel“ und „Roland Kaiser“ am 02.10.2015.

Wir suchen
zuverlässige
Zusteller!

Infos unter:
Telefon 03591 529380
Töpferstr. 5, 02625 Bautzen

bautzenerbote



Fischerfest in Puschwitz

Landbäckerei
Storcha Nr. 5 02633 Göda
Christian Niehter

Besuchen Sie auch unsere
Filiale in Bautzen Töpferstraße 5 (Telefon 03591 / 45895)
Filiale in Kleinwelka (Telefon 035935 / 20408)

Ohne Helfer wäre das Fest nicht möglich...

Der BautzenerBote im Gespräch mit dem Organisator des Puschwitzer Fischerfestes Stanislaw Ritscher.

Schiebschick & Bjarsch GmbH
Karosserie • Lack • Mechanik

Unfallreparatur/Richtbank auch für Lkw
Reifendienst • Klimaservice • HU/AU (in Zusammenarbeit mit autorisierter Prüforganisation)
Inspektion inkl. Mobilitätsgarantie
Ölwechsel • Autoglas *Ihre Werkstatt für alle Marken.*

ABSCHLEPP-SERVICE (Tag & Nacht) **AUTOGAS-TANKSTELLE**
Telefon (035933) 32920 Bahnhofstraße 4 • 02699 Neschwitz
www.auto-neschwitz.de

Guten Tag Herr Ritscher,

Als Veranstalter stellen sie jedes Jahr ein schönes Fest auf die Beine. Das Fischerfest in Puschwitz ist viel mehr als nur Abfischen. Wer bildet dieses Jahr den musikalischen Rahmen?

Wieder und altbewährt, das „Duo Revival“ alias Carola & Dirk

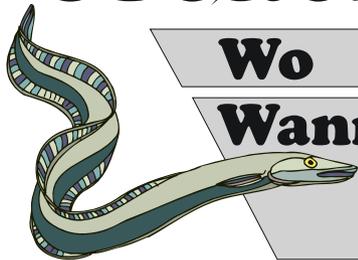
Mit wie viel Helfern organisieren Sie das Fest?

Rund 20 hochmotivierte Helfer. An dieser Stelle meinen vollen Dank an die tolle Hilfe und Zusammenarbeit.

Welchen Fisch essen Sie selber am liebsten?

Gute Frage. Am liebsten Karpfen und Forelle gebraten, aber auch gerne geräuchert.

Großes Schauabfischen



Wo am ehemaligen Badeteich in Puschwitz

Wann am Sonntag, den 04. 10. 15 ab 10.00 Uhr mit Anblasen zum Fischen durch die berühmten Puschwitzer Jagdbläser.

Ab 12.00 Uhr Mittagstisch mit verschiedenen Fischgerichten sowie fischlose Gerichte.

Für bequemes Sitzen im beheizten Bierzelt und Getränken ist gesorgt.

Es unterhält Sie das Duo "Revival" **CAROLA UND DIRK**

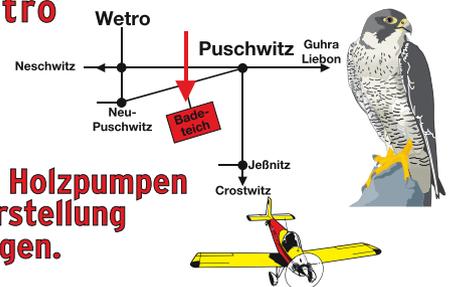
12.30 Uhr Raubvögel-Darstellung

Durchs Programm begleitet Sie: Kinder der Grundschule Neschwitz, sowie der JC Wetrop

15.00 Uhr Kaffee + Kuchen



Verkauf von Fischereibedarf, weitere Kleinhändler bieten ihre Ware an (Afrikanische Kunstarbeiten, Kunstschmiede, Gartenbedarf, Sanddornprodukte und Naturprodukte vom Bauern u.s.w.)



- Kutschenausstellung, Herstellung historischer Holzpumpen
- Live Vorführung: Melken, Sahne- und Butterherstellung
- Ausstellung und Vorführung von Modellflugzeugen.
- Kettensägearbeiten durch Sebastian Seiffert

Ausstellung von historischen Militärfahrzeugen und Oldtimern. Eigene Oldtimer können gern zur Ausstellung mitgebracht werden. Organisiert durch: Oldtimerclub Wetrop e.V.

Wald- und Holzfest Sohland

Können Sie sich noch an ihr erstes Fischerfest erinnern?

Selbstverständlich, dass entstand völlig spontan und nur mit einer Handvoll Freunden und ein paar neugierigen Dorfbewohnern. Wir saßen nach der (Karpfen) Ernte am Teich in einem Bau-Container, bei Glühwein und Bratwurst und sprachen darüber, dass man das eigentlich größer aufziehen müsste. Was aus dieser (Schnaps) Idee geworden ist, können wir alljährlich und nun schon zum 13. Mal immer am Ersten-Oktober-Sonntag erleben.

Nach sovielen Jahren, denkt man da nicht ans Aufhören?

Solange die Gäste das Fest mögen und die Nachfrage so groß wie nie ist, werde ich wohl nicht aufhören können. Wobei es immer wieder ein gewaltiger Kraftakt ist, sowohl vorher als auch nachher, dieses Fest zu organisieren.

Viele Gäste reisen mit dem Auto an. Welchen Hinweis können Sie denen geben?

Ab Puschwitz einfach der Ausschilderung bis zum Festgelände folgen. Es stehen ausreichend Parkplätze ganz in der Nähe zur Verfügung. Selbstverständlich, wie immer, kostenlos. Wir bitten aber unbedingt den Weisungen der Parkplatzhelfer Folge zu leisten.

Vielen Dank für das Gespräch und viel Erfolg.

Frank Peschel,
Bautzener Bote



Am 20. September 2015 ab 10:00 Uhr
An der ehemaligen Lessingschule...

Sohland lädt am 20. September zum 14. Wald- und Holzfest ein. Und wie der Name schon andeutet, dreht sich an diesem Tag alles rund um das Thema Wald und Holz. Von 10 bis 18 Uhr gibt es vieles zu sehen, zu erleben und zu lernen.

Die Gemeindeverwaltung Sohland, die „Oberlausitzer Holzgestaltung e.V.“, der „Freundeskreis Oberlausitzer Forstmuseum“, die „Forstreviere Sohland und Cunewalde“ sowie Ihre örtliche Waldgemeinschaft FBG Oberlausitzer Bergland w.V. laden Sie recht herzlich zu diesem Fest ein.

Ab 10.00 Uhr:

- Eröffnung des Festes
- Festreden
- Frührschoppen mit Musik
- Jagdhornbläser Gaußig

Ab 15.00 Uhr:

- KurtL und Marc aus Oderwitz

25 JAHRE 25 JAHRE 25 JAHRE

AUTOHAUS HENNERSDORF

KUBSCHÜTZ

SOHLAND

Autohaus Jochen Hennersdorf (H) in Kubschütz
Alte Löbauer Straße 2 • 02627 Kubschütz
Telefon: 03591 / 671430 • Telefax: 03591 / 671438
Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Autohaus Jochen Hennersdorf e.K. (A) in Sohland
Am Gewerbering 1 • 02689 Sohland
Telefon: 035936 / 33122 • Telefax: 035936 / 33123
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

www.autohaus-hennersdorf.de

GANZTAGS: Spiel, Spaß und Musik für Jung und Alt • Ponyreiten • Drehorgelmann • Alles rund um Wald, Flur und Holz... • Naturschutzzentrum • Kettensägenschnitzen • Basteln • altes Handwerk • Biermönche • Pfeil und Bogen • Kinderschminken • afrikanische Zöpfe flechten • Falknerei Winde mit Greifvögeln • Baumschule mit Apfelsortenbestimmung • Ratzrad, **IMBISS VOM FEINSTEN...**



Like



[www.facebook.com/
bautzenerbote](http://www.facebook.com/bautzenerbote)

60 Jahre Flugplatz Klix



EIN BELIEBTER WETTBEWERB IN DIESEM JAHR WAR DER „23. INTERNATIONAL GLIDING CUP“.

Am 7. Oktober 1955 wurde auf dem Flugplatz Klix der erste Flug durchgeführt, dieser Segelflug dauerte nur 36 Sekunden, so berichtet Dieter Mihelin, Vorsitzender des Aero Team Klix, Segelflugclub e.V.. Seitdem gebe es hier kontinuierlich Se-

gelflugbetrieb, Wettbewerbe und Meisterschaften veranstaltet, ein Highlight war die 3. Segelflug-Weltmeisterschaft der Damen im Jahr 2005. Auch Segelflugausbildung werde hier in Klix durchgeführt. Bereits zum 23. Mal gab es den Internatio-

nal Gliding Cup, an dem jeweils mehr als 100 Flugzeuge teilnehmen. Vormalig war es der „Pokal der alten Langhoren“.

Vergangenes Wochenende gab es auf dem Flugplatz in Klix, aus Anlass des 60-jährigen Jubiläum

ein sogenanntes „Fly In“. Es landeten ehemalige Klixer Flugschüler und Segelflieger aus benachbarten Vereinen, darunter waren auch historische Flugzeuge zu sehen.

Text/ Foto: Kerstin Kunath

23. Drachenfest in Hochkirch

Samstag 26.9. 2015 und Sonntag 27.9.2015

Die Drachenfreunde von Hochkirch laden wieder recht herzlich zum 23. Drachenfest in Hochkirch auf die traditionelle Drachenwiese ein. Los geht es am Freitagvormittag mit den Kindern der Kindertagesstätte und der Grundschule Hochkirch, die als Erstes ihre Drachen in die Luft lassen.

Am Samstag ist dann Startschuss gegen 14 Uhr auf der Drachenwiese, abends ist wie immer gemütliches Beisammensein beim Lagerfeuer und zum krönenden Abschluss gibt es ein schönes Feuerwerk. Weiter geht es am Sonntag um 10 Uhr mit einem bunten Programm durch den Tag. Lasst euch einfach überraschen...

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt. Wir freuen uns auf euren Besuch, wenn es wieder heißt „Drachenfest in Hochkirch“



Individuelle Anfertigung von Möbeln aller Art
Haustüren aus eigener Werkstatt

Vertrieb und Montage von Fenstern und Türen
aus Holz, Kunststoff und Aluminium

Qualifizierter Türenfachbetrieb



**TISCHLEREI
KIRSTEIN**

Tischlermeister Axel Kirstein • 02627 Kubschütz • OT Waditz Nr. 23
Tel. 035939 81630 • Fax 035939 88875 • Tischlerei-Kirstein@t-online.de

Ausflugstipps in den goldenen Herbst

Die farbenprächtige Jahreszeit Herbst verspricht nicht nur in der Oberlausitz Erholung und Spaß pur: Mit der einsetzenden Laubfärbung zieht Ruhe in die Natur ein. Die Tage werden deutlich kürzer und die Menschen nutzen die wärmenden Sonnenstrahlen für Wanderungen in der Sächsischen Schweiz oder im Oberlausitzer Bergland. Bei uns haben zahlreiche Bergbauden offen, aber auch die Nord- und Ostseestrände empfangen die Gäste. Wandern an der Kreideküste, durch den Herbstwald der Granitz oder über die sanften Hügel von Groß-Zicker. Die Insel Rügen lädt zu ausgedehnte Fahrradwanderungen ein. Auch die Badestrände sind nicht mehr so gedrängt voll und bieten sich für Strandwanderungen an.

Touristinformation & WETTER Kabinett Oderwitz

- Touristinformation
- Prospekte
- Souvenirangebote
- **Wettervorträge** für alle Altersklassen
- **Gruppen nach Voranmeldung** auch außerhalb der Öffnungszeiten

Di & Do - 10.00 Uhr öffentlicher Wettervortrag

02791 Oderwitz • Hintere Dorfstr. 15 • Tel. (035842) 20790 | Mo. – Do. 9 – 16 Uhr
wetterkabinett-oderwitz@gmx.de • www.oderwitz.de | Fr 9 – 13 Uhr

Dietrich Bonhoefferstr. 7 Telefon: 03585 / 481711
02708 Löbau

Kartbahn Löbau

www.kartbahn-loebau.de

In den Herbstferien haben wir jeden Tag ab 14.00 Uhr für Sie geöffnet!

FESTUNG KÖNIGSTEIN

Bar, Bimt & Zauber

Das neue Weihnachts-Spektakel
VOM 06.11.2015 BIS 11.01.2016

- ★ 4-GÄNGE-WEIHNACHTSMENÜ
- ★ GAUKLER, BANDS & DIE EISPRINZESSIN
- ★ WEIHNACHTSMARKT-DESSERTBÜFFET
- ★ GROSSE PYRO- UND FEUERSHOW

ab 59,- €
TICKETS: 035021 64 444
WWW.FESTUNG.COM

MIT BUSTRANSFER AB/AN BAUTZEN AM 13.11. & 14.11. UM 17 UHR FÜR NUR 10,- € P.P.

In den Kasematten
KULINARISCHE ZEITREISEN

MITSUBISHI MOTORS

suVerän
Seit über 80 Jahren



JETZT VORBEI KOMMEN UND PROBE FAHREN!

DER NEUE OUTLANDER
KLASSISCH-ELEGANTER
FAMILIEN-SUV

- Komfortabel und geräumig
- Klimaautomatik
- Tempoautomatik
- Berganfahrhilfe
- 7 Airbags u. v. m.

Jetzt im Autohaus Kiethe OHG



*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Verbrauchswerte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007: Outlander Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,7–5,1. CO₂-Emission kombiniert 155–134 g/km. Effizienzklassen D–B.

Autohaus Kiethe OHG
Löbauer Str. 62
02625 Bautzen
Telefon 03591/201860
<http://www.kiethe-autohaus.de/>

Energie fürs Leben.
ENSO-Service spart Zeit und Aufwand.



Regeln Sie Ihre Energiefragen ganz einfach – wann, wo und wie Sie wollen! Bei ENSO haben Sie die Wahl zwischen Online-Direktservice, telefonischem Rückrufservice und persönlicher Beratung.

Service-Telefon:
 0800 6686868 (kostenfrei)
www.enso.de/kontakt



Einfach. Naheliegend.

Die Situation im Pflegebereich

Manche Menschen benötigen aus den unterschiedlichsten Gründen Hilfe und Unterstützung bei der Gestaltung und Bewältigung des Lebensalltags. Das ist nicht immer leicht, weder für den Betroffenen, noch für die Angehörigen. Deshalb sind die Pflegeberufe sehr wichtig und benötigen mehr Unterstützung.

Der BautzenerBote sprach mit Kathrin Grosche zum Thema.



Kathrin Grosche, 36 Jahre, Pflegelehrerin ibfl e. V.

Wie ist die aktuelle Situation im Pflegebereich?

Anhand meiner Praxisbesuche und den aktuellen Medienberichten ist ersichtlich, dass einfach zu wenig gut ausgebildetes Pflegepersonal in den Einrichtungen da ist. Wenn ich für unsere Schüler in der Praxis unterwegs bin und z. B. die sogenannten Sichtstunden durchführen möchte, wo der Wissens- und Leistungsstand der SchülerInnen überprüft wird, muss ich immer häufiger feststellen, dass die Einrichtungen und die Mentoren vor Ort wegen der hohen Krankenstände beim Pflegepersonal dafür keine Zeit haben. Oftmals müssen unsere SchülerInnen in solchen Situationen wie „volle“ Kräfte eingesetzt werden. Aus den Gesprächen mit den SchülerInnen ist mehr und mehr erkennbar, dass kaum noch die Möglichkeit der Anleitung und Ausbildung in der Praxiseinrichtung besteht. Und eine intensive Betreuung durch die Praxisanleiter manchmal so gut wie nie. Dafür haben wir als Schule Verständnis, aber die Ausbildung

leidet dann mitunter auch. Das muss sich unbedingt verbessern.

Was muss sich Ihrer Meinung nach ändern, um diesen Zustand zu verbessern?

Ganz klar: Mehr Einstellungen von Personal, damit der aktuelle Zustand verbessert werden kann. Aber auch die konsequente Umsetzung des hauseigenen Einarbeitungsmanagements, das die Einrichtungen haben, um Schüler, Praktikanten und Auszubildende/ Umschüler intensiver begleiten zu können. Mehr Einstellungen ist so einfach gesagt. Aber wenn diese Möglichkeit nicht zur Zufriedenheit aller ausgeschöpft werden kann (und da spielt auch der finanzielle Aspekt eine große Rolle), ist es vielleicht auch die für Einrichtungen wichtig und notwendig ihre eigene Organisation in Bezug auf die Tagesabläufe in den Einrichtungen zu überdenken, um die wenigen Pflegekräfte optimaler einsetzen zu können.

Kathrin Grosche

Splitterflächen zum Kauf gesucht...

Suche zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung
Wiesen oder Waldflächen
 (max. 3 ha pro Fläche)



Tel. 0176 / 64223957



MEINER. NICHT IRGENDEINER.

Mein neuer Mii Chic.

GANZ EINFACH
EINSTEIGEN
UND
1.320 €
PREISVORTEIL¹
SICHERN.

DER SEAT Mii Chic INKLUSIVE:
/ **AUDIO-SYSTEM**
/ **KLIMAANLAGE**
/ **LEICHTMETALLRÄDER**

TECHNOLOGY TO ENJOY

**STEIGEN SIE EIN UND ERLEBEN SIE DEN SEAT Mii CHIC AB 11.300 € HAUTNAH –
AM BESTEN BEI EINER PROBEFAHRT.**

SEAT Mii Kraftstoffverbrauch: kombiniert 4,6–4,1 l/100 km; CNG (Erdgas): kombiniert 2,9 kg/100 km (4,4 m³/100 km); CO₂-Emissionen: kombiniert 106–79 g/km. Effizienzklassen: C–A+.

¹Produktpreisvorteil in Höhe von 1.320 € gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten SEAT Mii Basismodell.
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Krenz

Zittauer Straße 1 · 01904 Steinigtwolmsdorf
Tel: (035951) 20010 · Fax: (035951) 200166
m.krenz@autohaus-krenz.de
www.autohaus-krenz.de

Seat Autohaus Winkler GmbH

Dresdener Straße 30 · 01909 Großharthau
Tel: (035954) 58860 · Fax: (035954) 58869
g.schneider@seatwinkler.de
http://winkler.seat.de

Autohaus Roschk GmbH & Co. KG

Nimschützer Str. 1c · 02625 Bautzen
Tel: (03591) 67440 · Fax: (03591) 674443
roschk@t-online.de
www.roschk.de

Autohaus Prochno GmbH

Löbauer Straße 49 · 02708 Lawalde
Tel: (03585) 404181 · Fax: (03585) 404180
Prochno@seatpartner.de
http://prochno.seat.de

Autohaus Thomschke GbR

Am Ochsenberg 3 · 01917 Kamenz
Tel: (03578) 302431 · Fax: (03578) 308003
thomschke@seatpartner.de
http://thomschke.seat.de

Ihr Garten im Herbst

Es ist Herbst, und die Nächte werden allmählich länger und kälter. Der Winter rückt immer näher. Doch was erwartet den Gartenbesitzer im Herbst?

Natürlich die Vorbereitung auf den Winter!

Pflanz- und Umpfanzarbeiten:

Gerade die Herbstzeit eignet sich sehr gut für Umpfanzarbeiten, denn durch die regelmäßigen Regengüsse ist die Erde mit genügend Feuchtigkeit versorgt. Der Boden ist noch warm vom Sommer und Herbst, und so haben die Pflanzen noch genügend Zeit, sich an ihren neuen Standort zu gewöhnen und neue Wurzeln zu bilden.

Auch Neupflanzungen können im Herbst noch mit ruhigem Gewissen vorgenommen werden.

Es ist die letzte Chance vor dem Winter, noch ein bisschen Farbe in den Garten zu bringen. Für Rosen z.B. ist der Herbst vor dem ersten Bodenfrost die ideale Pflanzzeit.

Blumenzwiebeln pflanzen:

Im Herbst werden auch die Blumenzwiebeln gepflanzt, damit ihre Blüten rechtzeitig zum Frühjahr aus dem Boden sprießen und uns durch ihre Farbenpracht erfreuen. Entscheidend für das Gedeihen und Blühen der Frühlingsbringer ist der richtige Standort. Die meisten mögen einen frischen und feuchten Boden im Frühjahr, dagegen darf er im Sommer, während der Ruhephase, trocken und durchlässig sein. Die Zwiebel sollte zwei- bis dreimal so tief im Boden liegen, wie sie hoch ist. Mit dem GARDENA Blumenzwiebelpflanzer lässt sich leicht ein ausreichend großes und tiefes Pflanzloch herausstechen,



Splitterflächen zum Kauf gesucht...
Suche zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung **Wiesen oder Waldflächen** (max. 3 ha pro Fläche)
Tel. 0176 / 64223957

anschließend die Zwiebel mit der Nase nach oben hineinlegen, mit der Erde aus dem Pflanzler abdecken und andrücken.

Stauden, Büsche und Sträucher schneiden:

Wenn die Staude gelb wird, sich ihre Stängel in Richtung Boden neigen oder sie schon anfängt zu vergammeln, ist es Zeit, sie herunter zu schneiden. Denn die Pflanze zieht jetzt ihre Säfte in die Wurzel zurück. Wird sie jetzt nicht herunter geschnitten, kann sie verfaulen. Büsche und Sträucher kann man ungefähr auf ein Viertel ihrer Höhe kürzen. Dies kann allerdings nach Art des Busches oder Strauches variieren. Genaue Angaben finden Sie in der Regel auf den Pflanzanhängern Ihrer Pflanzen oder beim Gärtner vor Ort.

Hecken schneiden

Im Herbst sollte auch noch ein letztes Mal die Hecken geschnitten werden, um ein Faulen der Hecke bei Nässestau zu vermeiden. Schneiden Sie wintergrüne Hecken aber nur soweit zurück, dass keine Löcher entstehen, da diese über den Winter nicht zuwachsen und die Hecke dadurch kahl aussehen könnte. Zudem sollte das Laub der

Bäume, das auf der Hecke liegt, entfernt werden, da sonst die Hecke zu wenig frische Luft und Sonne bekommt und ebenfalls faulen könnte.

Rasen:

Im Winter setzen die Nässe und die niedrigen Temperaturen sowie die schwache Sonneneinstrahlung dem Rasen zu. Daher sollte der Rasen vor der kalten Jahreszeit nochmal richtig gut gepflegt und „verhätschelt“ werden. Wenn im Herbst die Blätter fallen, sollten diese regelmäßig vom Rasen entfernt werden. Denn liegengeliebenes Laub nimmt dem Rasen Licht, sorgt damit für wüste braune Stellen und fördert das Wachstum von Moos. Mähen Sie Ihren Rasen etwa Anfang November zum letzten Mal. Beachten Sie dabei, das Gras nicht tiefer als 5 cm, da längere Gräser das wenige Sonnenlicht besser verwerten können. Das sorgt für eine bessere Widerstandskraft des Rasens gegen Unkraut und Moos.

Apfelernte im Herbst ...
Einkochgläser & Nostalgie
Trödelhalle Bogelmusch
Alte Butte 8
02699 Holscha
Mi, Do, Fr von 10 - 17 h
☎ 0152 04175342
www.bogelmusch.de



Fachbetrieb im Bereich Baumpflege und Baumerhaltung

Ich schneide Ihre Bäume auch in schwierigstem Umfeld ohne schweres Gerät mit Hilfe der Seilklettertechnik. Fällungen aller Schwierigkeitsstufen führe ich sicher durch. Zuverlässig, pünktlich, zu jeder Zeit erreichbar und faire Preise.

Romeo Wilhelm
August-Weise-Straße 45
02730 Ebersbach-Neugersdorf
Tel./Fax 03586 765692 . Mobil 01520 3602547

Das ist außerdem zu beachten:

- Frostempfindliche Pflanzen mit Reisig oder Laub abdecken
- Sommerblumenzwiebeln, z.B. Dahlienknollen, ausgraben und in einer luftigen Kiste im Keller lagern
- Topfpflanzen rechtzeitig an einen geschützten Platz stellen
- Wasseranschlüsse abstellen, Hähne und Gießgeräte leer laufen und offen lassen,
- Teichpumpen ausbauen

Text / Foto: Gardena

Sonderförderung zur Rettung von Umgebendehäusern

Seit Jahrhunderten prägen Umgebende- und Fachwerkhäuser die besiedelte Kulturlandschaft Sachsens. Typisch für das Umgebendehaus ist die Vereinigung der Merkmale des Blockbaus und des Ständer-Bohlen-Baus und des Fachwerkbau unter einem Dach. Hier ist eine regionale Bautradition entstanden, die bis weit in das Mittelalter zurückreicht. Damit diese einzigartige Kulturlandschaft erhalten werden kann, bewilligt der Freistaat Sachsen für das Jahr 2016 Sonderfördermittel. Ziel der Förderung ist der Erhalt der Gebäude und die Förderung der Ansiedlung von jungen Familien im Umgebendehaus. Insgesamt stellt der Freistaat Sachsen eine Fördersumme von 500 T€ zur Verfügung. Antrag stellen kann jeder, der ein Umgebendehaus besitzt und Sanierungsmaßnahmen

in 2016 plant. Die Rechtsgrundlage für die Sonderförderung ist die VwV-Denkmalförderung. Die Anträge können im Internet unter www.stiftung-umgebendehaus.de heruntergeladen werden oder bei der Stiftung Umgebendehaus, Ernst-Thälmann-Straße 42, 02727 Ebersbach – Neugersdorf, OT Neugersdorf anfordert werden. Die ausgefüllten Anträge sind bis spätestens zum 30.09.2015 bei der Landesdirektion Sachsen einzureichen. Als Ansprechpartner stehen Ihnen Sven Rüdiger (Dipl.-Ing.(TU)), oder Arnd Matthes unter der Telefonnummer ist 03586 369 5816, Mobil 0160 99153509 oder 0152 08764846 zur Verfügung. Per Email ist die Stiftung über s.ruediger@stiftung-umgebendehaus.de oder a.matthes@stiftung-umgebendehaus.de erreichbar.

Top-Qualität – Top-Preis!

- ▶ **Holzbricketts** je 5 kg **0,95 €**
- ▶ **Holzpellets** je 15-kg-Sack **3,60 €**
- Palette** zu 990 kg **229,00 €**

Montag bis Freitag 8.00 bis 16.00 Uhr – Anlieferung oder Selbstabholung

rls TRADING GmbH
Tel. 03591 - 5329160

Neuteichnitzer Straße 68
02625 Bautzen
Mobil: 0174 9031940

- ▶ **Elektrofachgeschäft** für kleine und große Haushaltsgeräte
- ▶ **Reparaturservice** für Haushaltsgeräte
- ▶ **Elektroinstallation**
- ▶ **Onlineshop**



Zubehör- und Ersatzteilverkauf für Hausgeräte verschiedener Marken

energie bautzen eG

Bahnhofstraße 14
02625 Bautzen
Telefon (03591) 379316
www.energie-bautzen.de
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-18 Uhr



RAB

RÖSER Anlagenbau

Vollbiologische Klein-Kläranlagen

- ✓ Ab 4 Personen
- ✓ Mit Prüfzeichen
- ✓ Leistungsstark
- ✓ Dauerhaft stabil, da aus Beton!
- ✓ Dichtheitsprobe für KKA und Sammelgruben
- ✓ Direkt vom Hersteller

Weitere Infos: (03591) 30 42 42



02625 Bautzen-Stiebitz · Dresdener Str. 86a · info@rab-roeser.de

BIOLOGISCHE KLEINKLÄRANLAGEN GELD GESPART DURCH SELBSTMONTAGE!

KUNSTSTOFFBEHÄLTER INKL. KLÄRMAX® AIR Pro

Geeignet für private Nutzung, Hotel, Gaststätten oder Gewerbe. Auch abflusslose Sammelgruben in verschiedenen Größen im Angebot.

3599,00

0% Finanzierung möglich!
In 30 bequemen Monatsraten.

z.B. 599,- € Anzahlung und 30 x 100,- € Rate.



mit CE Kennzeichnung
Preis gilt für 2 bis 4 EW erweiterbar bis zu 52 EW



NUTZEN SIE DIE FÖRDERUNG VON 1500€! GILT NUR BEI NEU-EINRICHTUNG + FERTIGSTELLUNG BIS 31.12.2015

JETZT NEU! 0% FINANZIERUNG!

- ◆ 25 Jahre Behälter-Garantie
- ◆ Technik im Behälter vormontiert
- ◆ bis 2000,00 € Ersparnis durch eigenes Einbringen ins Erdreich (wie ein Regenwassertank)
- ◆ Inbetriebnahme durch geschultes Personal
- ◆ kostenpflichtige Beratung vor Ort (nach telefon. Termin)
- ◆ Einsatz in alte Betongrube oft möglich (prüfen Sie die Maße)
- ◆ L 2,40m; B 1,63m; H 2,04m / Zulauf Mitte Rohr vom Boden: 1,50m
- ◆ günstige Finanzierung
- ◆ geringes Gewicht (180 kg)
- ◆ Geld sparen durch Eigentransport auf Hänger möglich
- ◆ Auch Nachrüstsätze, Betongruben und Tiefbau im Angebot!

DIRK BRAATZ OHG | SPREMBERG

Hoyerswerdaer Straße, Tel.: 03563-39140, Fax: 2455

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag: 8 - 20 Uhr, Freitag: 8 - 22 Uhr, Samstag: 8 - 18 Uhr

Keine Haftung für Druckfehler, Modell-, Farb- und Maßabweichungen sowie Preisirrtümer, techn. Änderungen und Liefermöglichkeiten sind vorbehalten. Dekoration und Armaturen sind nicht Bestandteil des Angebots.

toom
DER BAUMARKT

18. September**AUSSTELLUNG**

18.00 Uhr: Ausstellungseröffnung von Bildern der Kursteilnehmer des Ateliers Angele-Art in Bautzen, Fabrikstraße 50. Die Ausstellung ist bis 24.10. immer samstags von 14.00 bis 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung geöffnet. Informationen unter Tel. 03591 270636 oder ange-art@gmx.de

18.30 Uhr: Die Josua Gemeinde Bautzen lädt am 18.09. und danach jeden 1. und 3. Freitag im Monat zum Feierabend (ein Gottesdienst mal anders) ein in die Dr.-Peter-Jordan-Straße 9. Andreas Schuß von Compassion spricht zum Thema: Ist Gott gerecht? Es ist ein offener und kreativer Jugendgottesdienst mit Livemusik, Aktuellen Hautnahen Themen, Gemeinschaft, gemeinsames Abendessen, Spielen: Kicker, Wii, oder einfach nur Quatschen.

19. September**VORTRAG**

20.00 Uhr: Geo.oS.T: Ein Jahr lang mit dem Rollstuhl durch Mexiko und Zentralamerika im Steinhaus Bautzen

HUMOR

19.00 Uhr: „Sex am Sabbat?“ musikalisch – gewitzter Abend mit Michael Trischan, Attila Trischan und Friedmar Lohhöfener, „Haus Bergland“ Wilthen.

KULTUR

21. Bautzener Herbstchorsingen. Lausitzer Chöre singen an verschiedenen Orten der Stadt, www.bautzen.de

Historischer Mönchszug im Kurort Oybin.

18. Sächsisches Landeserntedankfest in Löbau.

20. September**KONZERT**

17.00 Uhr: 21. Thomas Stelzers Gospel Crew in der evangelisch-lutherischen Kirche in Neukirch/Lausitz. Einlass ist ab 16.30 Uhr. Eintritt 12€ (8€ für Schüler und Studenten). Karten im Vorverkauf im Pfarramt Neukirch zu den Öffnungszeiten und am Konzerttag ab 15.30 Uhr im Pfarramt.

FEST

10.00 bis 18.00 Uhr: Multikulturelles Kinderfest auf dem Altmarkt Bischofsberda

23. September**GESUNDHEIT**

17.00 Uhr: Thrombose und Lungenerkrankung, Referent: Oberarzt Dr. med. Sebastian Wolf, Medizinische Klinik. Konferenzraum im Untergeschoss des Krankenhauses Bischofsberda. Eintritt ist kostenfrei.

24. September**KONZERT**

19.30 Uhr: Schmochtitzer Bühne - Konzert mit dem Amaryllis Quartett im Bischof-Benno-Haus Schmochtitz

25. September**VORTRAG**

20.00 Uhr: Dr. Mark Benecke – „Der Herr der Maden“ im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ in Cunewalde. Jetzt geht Dr. Mark Benecke, der Kriminalbiologe mit den Aufgabengebieten: Blutspritzer, Spermaflecken, Fliegen und Maden mit einem packenden Infotainment-Abend auf Deutschlandtour. Durch die Analyse von Insekten, die er auf Leichen findet, legt er unzähligen Verbrechen weltweit das Handwerk. Beim Anblick der Fotos kann sich aber schon mal der Magen umdrehen. Denn er zeigt nicht die üblichen „Wo ist hier der Fehler?“ - Bilder, sondern Aufnahmen entstellter Leichen. Eintrittskarten im Vorverkauf erhalten Sie bei der Tourist-Info Cunewalde (Tel. 035877 80888) oder bei www.reservix.de.

KONZERT

19.00 Uhr: Eröffnungskonzert „XII. Internationales Blasmusikfestival“ mit dem Jugendblasorchester Bautzen und dem Posaunenchor St. Petri in der Maria-Martha-Kirche Bautzen

26. September**GENUSS**

bis 8. November: 14. Lausitzer Fischwochen. Veranstaltungen und Kulinarisches rund um den Lausitzer Fisch, in der Region um Bautzen, www.bautzen.de

SPORT

13.30 Uhr: 15. Lauf rund um den Butterberg in Bischofsberda, OT Pickau und Butterberg. veranstaltet durch den TV 1848 e. V.

SPORT

3. Rallye Elbflorenz mit Station im Neschwitz Schlosspark. Anmeldungen werden entgegen genommen! www.rallye-elbflorenz.de/anmeldung

KONZERT

10.00 Uhr: Turmblasen mit Posaunenchor auf dem Leichenturm, Wasserkunst, Rathausturm, Matthiasturm in Bautzen

27. September**WANDERUNG**

Kurzwanderung Zum Pfaffenstein. Der Bischofsberdaer Wanderverein e. V. lädt ein. Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403

FEST

13.00 bis 18.00 Uhr: 9. Erntedank- und Herbstfest 2015 des Kultur- und Heimatvereins Großdrebritz e.V. Ort: Freifläche „Drebritzer Vereinshaus“

KONZERT

16.00 Uhr: 175 Jahre Orgel in Cunewalde, Konzert für Orgel und Oboe mit Stefan Kirchheim und Andreas Wenske in der Dorfkirche Cunewalde

BÖRSE

10.00 bis 18.00 Uhr: Herbst-Pflanzenverkauf im Findlingspark Nochten. Zahlreiche Gartenbaubetriebe, Baumschulen und Raritätenzüchter stellen ihr Angebot vor und bieten jede Menge botanische

Schönheiten zum Verkauf an. Auch einige neue Anbieter sind dieses Mal dabei. Von 10 bis 18 Uhr ist der Pflanzenmarkt geöffnet. Im September und Oktober können sich Besucher des Findlingsparks ohnehin auf herrliche Blüten und Farbspiele freuen. Öffnungszeiten: 15. März bis 15. November täglich 10 bis 18 Uhr (November bis 17 Uhr)

**28. September****GESUNDHEIT**

Wachstum und Entwicklung – Zu klein, zu groß, zu dick, zu dünn? Wie verläuft die normale körperliche Entwicklung eines Kindes? Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. veranstaltet die Elternakademie in diesem Jahr zum siebenten Mal unter dem Motto „Schlau machen für mein Kind“. Erfahrene Fachleute vermitteln in Vorträgen Wissenswerte rund um Erkrankungen im Kindesalter. Zu der kostenfreien Veranstaltung sind alle eingeladen. Eine Anmeldung unter (03591) 363-2342 oder info@oberlausitzer-kinderhilfe.de ist erwünscht. Während der Veranstaltungen ist eine Kinderbetreuung möglich, vorherige Anmeldung aber unbedingt nötig.

29. September**VORTRAG**

19.30 Uhr: Viva Warszawa - Polen für Fortgeschrittene im Steinhaus Bautzen

1. Oktober**GENUSS**

18.00 bis 22.00 Uhr: Fisch-Kochabend im Team im rustikalem Ambiente im Barockschloss Rammenau. Sie erhalten Tipps und Tricks vom Profi. Perfekt auch als Geschenkidee. Anmeldung erwünscht unter Tel. 03594 703559

2. Oktober

Erntedank - Kneiperdank - Bautzener Wirte laden ein, www.bautzen.de

3. Oktober**GENUSS**

19.00 bis 22.00 Uhr: „Fisch und Fisch gesellt sich“. Kulinarischer Abend im Barockschloss Rammenau mit Karsten Ringpfeil von der Teichwirtschaft Königswartha. Kosten 34 Euro inkl. 3-Gang-Menü und Schlossrundgang.

4. Oktober**GENUSS**

11.00 bis 14.00 Uhr: Kulinarische Weltreise im Barockschloss Rammenau mit südamerikanischem Bruchbuffet. Möglichkeit zum Besuch des Schlosses, Museum und Ausstellungen besteht.

8. Oktober**VORTRAG**

19.00 Uhr: Vortrag „Vincent van Gogh - Bilder und Briefe“, Referentin: Ophelia Rehor, Museum Bautzen in der Carl-Lohse-Galerie, Dresdener Straße 1, Bischofsberda. Referentin Ophelia Rehor beschreibt das Leben und Werk von Vincent van Gogh - dessen Arbeiten Carl Lohse nachhaltig prägten. Anhand von van Goghs Briefen, von denen mehr als 900 überliefert sind, lässt sie den niederländischen Maler selbst zu Wort kommen, selbst Position zu seinem Dasein und vor allem Künstlersein beziehen. Die Briefe sind spontane Begleiter seiner jeweiligen Lebenssituation, sie enthalten eine Fülle von Hinweisen auf seine Gemälde und sind zugleich von hoher literarischer Qualität. Teilnahmebetrag: 5 Euro

10. Oktober**TIERE**

und 11. Oktober: 9.00 Uhr: Große Bautzener Vogelschau in der Mehrzweckhalle Gottlieb-Daimler-Oberschule Bautzen

10. Oktober**MESSE**

und 11. Oktober: 10.00 bis 18.00 Uhr: Heimtiermesse Dresden 2015 – Die Erlebnismesse für Dich und Dein Tier. Die Heimtiermesse hat einiges zu bieten und lädt ein zum Entdecken, Staunen und Erleben! Tageskarten kosten 6,50€; ermäßigt 5,50€. Tickets gibt es unter https://ticket.tmsmessen.de zum Sonderpreis von 6,- € / 5,- €. Informationen gibt es auf www.heimtiermesse-dresden.de

15. Oktober 2015**GENUSS**

9.00 Uhr: Kinder-Koch-Kurs in der Naturschutzstation im Schlosspark Neschwitz. Ferienangebot für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren

Ein leckeres und gesundes Mittagessen einmal selbst zubereitet. Bitte anmelden! 4 Euro/Kind, Telefon: (035933) 30077, naturschutzstation-neschwitz@t-online.de, www.naturschutz-neschwitz.org

9.00 Uhr: Kinder-Kochkurs auf dem Fischereihof Kleinholtscha

17. Oktober**GESUNDHEIT**

17.00 Uhr: Künstlicher Gelenkersatz: Schulter, Hüfte, Knie, und Sprunggelenk, Referent: Chefarzt Dr. med. Marc Naupt, Chirurgische Klinik. Konferenzraum im Untergeschoss des Krankenhauses Bischofsberda. Eintritt ist kostenfrei.

KONZERT

18.30 Uhr: „Ein amerikanischer Traum“ mit den Chursächsischen Streichersolisten im Barockschloss Rammenau. Kosten 25 Euro

**Veranstaltungen mailen Sie an
satz@bautzenerbote.de oder per
Fax an: 03591 529382**

18. Oktober

KONZERT

18.30 Uhr: „Colombian Project“ im Barockschloss Rammenau. Ein Ensemble widmet sich den Musikschätzen aus den Tiefen Kolumbiens und bringt diese mit Modern-Jazz-Elementen zusammen. Kosten 25 Euro.

21. Oktober

GESUNDHEIT

16.00 bis 19.00 Uhr: Kräuterveranstaltung - Das magische Heilkräuterjahr im Neschwitz Schlosspark mit I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz. Kräfte und Wachstumsrhythmen im Einklang mit der Natur - Oktober: Wurzeln schlagen, loslassen - Große Klette - Wurzel-Tee, Kletten-Tinktur. Anmeldung: Tel. 035933 30077, naturschutzstation-neschwitz@t-online.de

Splitterflächen zum Kauf gesucht...

Suche zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung
Wiesen oder Waldflächen
(max. 3 ha pro Fläche)



Tel. 0176 / 64223957

„Der blaue Hund will tanzen“

So heißt Volker Rosin sein neues Programm...

Kinderlieder machen fit – und wer Volker Rosin schon einmal live in einem Konzert erlebt hat weiß, dass dort für Groß und Klein ein musikalisches „Fitnessprogramm“ mit Spaß und guter Laune startet. Kinder lieben die Lieder von Volker Rosin und machen begeistert mit, wenn er in ihrer Stadt gastiert. Eine Liebe auf Gegenseitigkeit,

Der König der Kinderdisco

LIVE!

denn bei jedem Konzert wird deutlich, wie sehr Volker Rosin das kleine Publikum mitreißen kann. Mit weit über drei Millionen verkaufter Tonträger ist er einer der

erfolgreichsten Kinderliedermacher Deutschlands. 2010 wurde sogar eine Grundschule in Düsseldorf nach ihm benannt.

Und doch ist ihm der direkte Kontakt zum Publikum das Wichtigste. Der Funke springt direkt über und sein Lied „Hurra Hurra – Wir tanzen!“ ist Programm.

Alle können sofort mitmachen; und einige Kinder dürfen sogar auf die Bühne, um mit Volker Rosin zu singen und zu tanzen.

Selbstverständlich hat er die Hits seines aktuellen Albums im Gepäck.

Da hält es die Kinder nicht auf den Sitzen und das ist auch gut so. Denn Volker Rosin möchte gemeinsam mit seinem Publikum Singen, Springen, Tanzen und dabei jede Menge Spaß haben. In allen Liedern wird das Thema Bewegung ganz groß geschrieben. Natürlich dürfen auch die beliebten Klassiker, wie „Das singende Känguru“, „Der Gorilla mit der Sonnenbrille“ oder „Das Lied über mich“ nicht fehlen.

Diese Songs kennen die meisten seiner kleinen und großen Zuschauer schon aus der Urlaubs-Mini-Disco.



Dort ist Volker Rosin der meistgespielte Kinderliedermacher in Europas Ferienregionen.

Auch im Fernsehen stellt er seinen Ruf als hervorragender Kinderliedermacher, der mit fantasievollen Texten und fetzigen Melodien sein Publikum in Schwung bringt, unter Beweis. So ist er regelmäßig in der Sendung KI.KA Tanzalarm (die er mit erfunden hat) zu sehen.

Termin: 9. Oktober 2015

Einlass: 15:00 Uhr

Beginn: 16:00 Uhr

Vorverkauf (inkl. Gebühr):

Ewachsende: 16,50 €

Kind: 13,50 €

Haus des Gastes, Blaue Kugel, Cunewalde

mit den Original-Künstlern der 60er/70er

TONY CHRISTIE
(„Las Vegas“, „Sweet September“, „(It This The Way To) Amarillo“)

HERMANS HERMITS
(„No Milk Today“, „There's A Kind Of Hush“)

VANITY FARE OHIO EXPRESS
(„Hitchin a ride“, „Early in the morning“, „I live for the sun“)
(vs. GARY GARRISON, „Yummy Yummy“)

DAMALS an **2016**

22. Januar 2016 ab 20:00 Uhr

Vorverkauf: Touristinformation Cunewalde, im Haus Blaue Kugel, Hauptstr. 97, Cunewalde, Tel.: 035877-80888 und allen bekannten TIXOO Vorverkaufsstellen in der Region, sowie unter Reservix : 01805-700733. Info auch unter www.mdh-events.de

VERLOSUNG

**Der BB verlost
2 x 2 Kindertickets !**

Senden Sie uns eine E-Mail, mit dem **Betreff** „Volker Rosin“ an verlosung@bautzenerbote.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden benachrichtigt.

Designers' Open 2015

23
24
25 Okt

Design
Festival
Leipzig

Glashalle
Leipziger Messe

Urbane Lebensräume, innovative Impulse, lebendige Szene: In Leipzig wird Design schon lang gelebt und gefeiert. Vom **23. bis 25. Oktober** wird die Messestadt zum Zentrum der Designwelt. In der Glashalle der Leipziger Messe und dem gesamten Stadtgebiet präsentieren über 250 Akteure die Trends von morgen oder zeigen in Ateliers, Concept Stores und Kreativquartieren ihre aktuellen Projekte. Die 11. Veranstaltung macht dabei besonders deutlich, dass Design verbindet: Erstmals bieten die Grassmesse und Designers' Open ein gemeinsames Festivalticket an.

Der Bautzener Bote verlost 2 x 2 Tagestickets.

Mailen Sie bis 27. September „Designers' Open“ an verlosung@bautzenerbote.de.

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Ausbildungsjournal.de

Jetzt neu!

Erhältlich bei uns im Verlag:
Töpferstraße 5, 02625 Bautzen oder
www.ausbildungsjournal.de



Foto: © highways/anz - Fotolia.com

www.ausbildungsjournal.de

10 | Betonfertig-
teilbauer

14 | Diplom-
Finanzwirt

40 | Fachhochschulen
im Überblick

47 | Das Vorstellungsgespräch

Jugendclub Putzkau e.V.
präsentiert

13. Oktoberfest Putzkau

Randfichten
LIVE!

Radio
Lausitz
Die beste Musik!

25.09.-27.09.

Sonntag

Tombola, KSB Pirna
09:30 Uhr Zeltgottesdienst (Eintritt frei)
10:30 Uhr Frühshoppen mit dem
Gubi Disco Team, Gulaschkanone
14.30 Uhr Clown „THE PERAYS“ Magic
16.00 Uhr „de Randfichten“

Randfichten LIVE

Wir wünschen ein standfestes ..entspanntes Wochenende.



Kay und Berit Zänker
Schenkhäuserstraße 16
01877 Schmölln-Putzkau
Tel 03594-71 44 99
www.zaenker-kmm.de
www.der-blick.com



Frenzel & Henke GmbH

Ottendorfer Straße 9 • 01877 Putzkau
Telefon 03594 707935 • Telefax 03594 745542

Reinigung von Heizöl-Tankanlagen

TÜV-überwachter Fachbetrieb nach § 19 WHG

Sandstrahlen in Putzkau und auf Baustellen

info@frenzel-henke.de • www.frenzel-henke.de

Hausgeräteservice Augst Putzkau

kompetent und zuverlässig

Störungsannahme
wochentags von
8.00 bis 17.00 Uhr



Schulstraße 14 • 01877 Putzkau

Telefon: 03594 703961 • Telefax: 03594 704994

Holz- & Bautenschutz Kirschner

- Horizontalisolaton
- Vertikalisolaton
- Altbausanierung
- Mauerwerksanierung
- Schwammbekämpfung

Neustädter Straße 5 • 01877 Putzkau
Tel. 03594 702063 • Fax 03594 707188 • Funk 0173 3685914
E-Mail: Holzschutz-Kirschner@web.de

Landbewirtschaftung
Wesenitztal GmbH / Putzkauer Milch-GmbH Marco Birnstengel

Schmöllner Str. 13 • 01877 Putzkau
Tel. 03594 703006 • Fax 03594 745687

Anbau von Ölfrüchten und Getreide
naturschutzgerechte Wiesennutzung
Landbewirtschaftung

Freitag

Einlass: 18:00 Uhr
Bieranstich: 19:00 Uhr 50L Freibier
Oberlausitzer Discoteam
„Freitag Nacht - Radio Lausitz“

Samstag

Einlass: 18:00 Uhr
Gubi Disco Team
ca. 22:00 Uhr
Programm des JC Putzkau

An- und Verkauf

Kaufe Silberbesteck, auch Auflagen, Gold, Taschenuhren, Münzen, Schmuck, Alt- & Zahngold, Bruchgold zu fairen Preisen. Tel. 0179 7944191

Kaufe alte Werkstatt- u. Werkzeugschränke, Schubladenschränke u.ä. aus Holz/ Metall, Spinde, Hocker, Lampen aus alter Werkstatt aus DDR-Zeiten u. vor 1945. Tel.: 0179 7944191

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleidespinde & andere Werkzeugschränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Baustellenlampen. Tel. 0179 7944191

! Nachtflohmarkt in der Schützenplatzhalle Bautzen am 17.10., 14 bis 22 Uhr! Jeder kann mitmachen! Tel. 0179 7944191 www.schwarz-maerkte.de

! Nachtflohmarkt in der Landskron Brauerei Görlitz am 10.10., 14 bis 22 Uhr! Jeder kann mitmachen! Tel. 0179 7944191 www.schwarz-maerkte.de

! Großer Baby- & Kinderflohmarkt in der Schützenplatzhalle Bautzen am 18.10, 10 bis 16 Uhr! Jeder kann mitmachen! Tel. 0179 7944191 www.schwarz-maerkte.de

Geschäftskontakte

Holz- und Bautenschutzarbeiten
Ausführung: 0170- 7582058

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg
14 Tage ab 399,- € Hausabholung inklusive!
Telefon: 0048 943 556 258

Stellenangebote

Kraftfahrer (m/w)
für Sattelzug und Hängerzug mit Kranaufbau im Nah- o. Fernverkehr gesucht.

Bewerbungen unter:
Telefon 035204-5441 oder
info@roitzsch-spedition.de

30 Call Center Agenten (m/w) für Dresden! per sofort!

Top-Arbeitgeber wächst weiter und stellt zusätzliche Mitarbeiter (m/w) ein. Fester Arbeitsvertrag, flexible Zeiten, garantierter Stundenlohn! Bewerbung via Telefon: 0351-21324228 oder bewerbung@gevekom.de

Wir lassen Sie nicht hilflos und allein!

Häuslicher Krankenpflagedienst



Schwester Anita Lange 24-Stunden für Sie erreichbar

Zur sofortigen Einstellung suchen wir
Examierte Pflegefachkraft (m/w)
Pflegehilfskräfte (m/w) auch als Quereinsteiger

für die häusliche Krankenpflege in Vollzeit.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung unter 035931 29827.

Weitere Informationen zu unseren Stellenprofilen finden Sie auf www.krankenpflagedienst-lange.de

Wir bieten eine verantwortungsvolle und interessante Tätigkeit in einem kompetenten Arbeitsteam einschließlich guter Verdienstmöglichkeiten auf Verhandlungsbasis.



Feinbäckerei Burkhardt

Brot - Brötchen - Torten - Kuchen - Feingebäck
Original Weifaer Christstollen



Wiesenstraße 7 · 01904 Weifa
Telefon: 035951 32951
www.feinbaeckerei-burkhardt.de



Bitte füllen Sie den Coupon vollständig und deutlich lesbar in Blockbuchstaben aus.

	5,00 €
	6,50 €
	8,00 €
	9,50 €

- An- und Verkauf
- Geschäftskontakte
- Immobilie / Wohnung
- Stellenmarkt
- Auto und Mobiles
- Bekanntschaften
- Reise

Private Kleinanzeige (3 Zeilen) 5,00 €
ab der 4. Zeile 5 €, jede weitere 1,50 € (incl. MwSt.)
Gewerbliche Kleinanzeige (3 Zeilen) 10,00 €
jede weitere Zeile 3,00 € (zzgl. MwSt.)

- Chiffre-Gebühr + 3,00 €
- Chiffre-Zusendung + 3,00 €
- Rechnung + 2,00 €

Absender: _____	Bankverbindung: _____
Name, Vorname _____	IBAN: _____
Straße, Hausnr. _____	BIC: _____
PLZ, Ort _____	Kreditinstitut: _____
Telefon _____	Unterschrift: _____
E-Mail: _____	

Coupon ausfüllen und an satz@bautzenerbote.de oder per Fax an 03591 529382 senden.

Chiffre-Antworten senden Sie bitte mit Angabe der Chiffre-Nr. an Bautzener Bote, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen



www.facebook.com/ausbildungsjournal

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen
Redaktion: V.i.S.d.P. Frank Peschel
Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 03591 303549, Funk 0172 8887918 **Satz:** Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen **Kontakt:** kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/529380 **Druck:** Druckerei Veters GmbH & Co. KG Radeburg **Vertrieb:** Eigenvertrieb Haushaltsverteilung + Auslagestellen **Internet:** www.bautzenerbote.de **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.



Anruf genügt

Fachleute in Ihrer Nähe

Auto und Verkehr

PKW • LKW • BUS

Razeng
Straßendienst
im Auftrag des
ADAC
☎ 0180 2222222

Niederkainer Str. 3b • Bautzen
☎ (03591) **23465**

Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst
Freie Werkstatt – Autovermietung

Bestattung

Bestattungsunternehmen
Schröter
Erstes privates Bestattungsunternehmen
der Stadt Bautzen

Wallstraße 16
02625 Bautzen

Tag und Nacht
03591 4 85 50
www.schroeter-bestattungen.de

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

- Waschmaschinen
- TV • Möbel
- Küchen u.v.m.

**Telemarkt
Niedergurig**

Sicherheitstechnik

SICHERHEIT
SOCKEL
BERND SOCKEL
DIENSTLEISTUNGEN
ELEKTRONIK
MECHANIK
LÖBAU

... mit Sicherheit von Sockel

Antriebs-
Sicherungs- &
Türtechnik
Video- &
Zutrittskontroll-
systeme
Lösungen mit System

www.sicherheit-sockel.de



Unsere Öffnungszeiten:

Mo | Di | Do | Fr 9 - 18 Uhr
Mi 9 - 16 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

☎ (03585) **47 33 33**
Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau

LAUT GEDACHT

von Hans-Georg Prause



Wie Karl May in die Michaeliskirche kam

„Dass ich hier Winnetous Auferstehung verkünde, ist keine Blasphemie, sondern meint die Wiederkehr des legendären Apachen-Häuptlings als Filmheld. Der Sender RTL dreht eine Trilogie und fand den Hauptdarsteller im Land der Skipedaren (für Nicht-Karl May-Leser: in Albanien). Ein gewisser Nik Xhelilaj soll in die Fußstapfen von Pierre Brice treten, dem Gojko Mitic des Westens. Oder war Mitic der Brice des Ostens? Egal, beide haben als Leinwandhelden Spuren hinterlassen, die selbst ein Greenhorn findet. Der eine ist aber bereits in die ewigen Jagdgründe eingegangen, der andere hat zumindest längst abgesattelt. Was das mit dem Sachsen Karl May zu tun hat? Leider weniger, als man glaubt, sieht man die Filme aus den 1960er Jahren. Warum soll nun gerade RTL etwas zur literarischen Vorlage wirklich Passendes abliefern?

Dabei ist Karl May für Entdeckungen gut. Längst übertrifft die Fülle der einschlägigen Sekundärliteratur dessen vielbändiges Werk. Von ihm als Komponist wusste ich bis vor drei Wochen jedoch wenig, hatte keines seiner Werke gehört. Und über Musik nur lesen ist wie platonisch lieben. Also irgendwie unbefriedigend. Doch nun kam der Männerchor Hohenstein-Ernstthal (Geburtsort von Karl May) nach Bautzen. Dessen Auftritt in der Michaeliskirche war stimmungsvoller Ausklang des inzwischen bereits 23. Wasserkunstfestes.

Es ist an dieser Stelle ein Dankeschön nachzutragen – eher ging es ja nicht – an Tilo Rosjat und seine Helfer, die wieder drei wunderschöne Sommertage mit bester Unterhaltung rund um das bauliche Wahrzeichen der Spreestadt organisiert hatten. So eine private Initiative kann nicht genug gewürdigt werden!

Doch zurück zu den musizierenden Herren. Sie huldigten im Konzert mit Karl May (1842 – 1912) dem berühmtesten Sohn ihrer Stadt. Dieser hatte es (und machte es sich) nicht leicht im Leben. Sein Weg aus großer Armut über längere Haftstrafen bis zum späten Erfolg als Schriftsteller war von ihm zermürbender Missgunst begleitet. Das Wort Mobbting war noch nicht erfunden, den Begriff Lügenpresse gab es dagegen schon. Der Shitstorm fand damals in den Zeitungsspalten statt. Uble Beschimpfungen ließen Sachlichkeit kaum zu. Manches ändert sich eben nie. Doch die Leser seiner Bücher waren nicht zu beirren. Der Männerchor aus dem Erzgebirge sang vom „Mayster“ das Lied „Vergiss mich nicht!“ und, ach, wer hatte nicht Winnetous Tod vor Augen, als Mays „Ave Maria“ angestimmt wurde: „Es will das Licht des Tages scheiden; nun bricht die stille Nacht herein ...“

Doch es ist nicht aller Tage Abend. Winnetou kehrt also bei RTL auf den Bildschirm zurück und im Kino läuft seit dem Frühjahr die deutsche Gegenwarts-Familienkomödie „Winnetous (!) Sohn“. Als Schriftsteller wird Karl May nicht vergessen, solange seine Bücher gelesen werden. Das könnten gern mehr tun. Nicht nur ein Refugium sind Theateraufführungen mit seinen Helden. Eine weithin einzigartige gibt es seit vielen Jahren in Bischofswerda. Die Kinder und Jugendlichen der Spielgruppe „Gojko Mitic“ zeigten dort im Sommer auf der Waldbühne am Schmöllner Weg das Stück „Old Shatterhand“. Da war natürlich auch Winnetou dabei. Dessen literarische Geburtsstunde schlug einst in Radebeul. Der stolze Apache ist eigentlich Sachse! Das muss mal gesagt werden. Auch wenn es derzeit „in“ ist, an Sachsen wenig Gutes zu lassen.

Der nächste BB erscheint am 16.10.2015

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de

Maik Doms
Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum
für Erbrecht e.V.

Erbrecht Vertragsrecht
Verkehrsrecht
Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 02625 Bautzen
Tel.: 03591 46 43-0
E-Mail: ra-doms@ra-doms.de
www.ra-doms.de



Deutsche Meisterschaft im Autocross



Am 26. und 27. September wird ein Lauf der Deutschen Meisterschaft im Autocross, in der Cunevalder Matschenberg OFFROAD ARENA, ausgetragen. Fünfzehn Fahrer, darunter auch Fahrerinnen, vom MC Oberlausitzer Bergland wollen sich mit den deutschlandweit besten Autocrossern messen, das sind so viele

heimische Vereinsmitglieder wie noch nie. Insgesamt gehen 135 Fahrer an den Start. Auf dem Programm stehen auch die 4. AX-Masters, dafür sind rund 75 Starter angemeldet. Für die DM stehen derzeit 60 Fahrer auf der Rennliste.

Text / Foto: Kerstin Kunath

**Splitterflächen
zum Kauf gesucht...**

Suche zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung
Wiesen oder Waldflächen
(max. 3 ha pro Fläche)

Tel. 0176 / 64223957



24. BRAUEREIFEEST IN WITTICHENAU VOM 25.-27.09.2015

Los geht das Brauereifest am Freitag, dem 25.09. ab 20.00 Uhr mit den „Bozemje Cryers“ aus Wittichenau, sowie mit den DJ's „Otto und Klaus“. Am Samstag, dem 26.09. ab 15.00 Uhr mit großer Kaffeetafel. Ab 16.00 Uhr großer Brauereimehrkampf der Vereine, mit vier Wettkampfdisziplinen: Bierfasshindernisrollen, Traditionswagen ziehen und zwei Disziplinen die kurz vor dem Wettkampf den Mannschaften bekannt gegeben werden. Ganz im Zeichen des Jubiläums „75 Jahre Familienunternehmen Glaab“ wurde in unserer Brauerei ein ganz besonderes Fest-Bier gebraut. Am Abend gegen 20.00 Uhr – Einzug der Live Band „NaUnd“ aus Cottbus mit Siegerehrung des Brauereimehrkampfes der Vereine und Fest-Bier Anstich durch unseren Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich. Der Sonntag beginnt mit einem zünftigen Frühschoppen und Blasmusik gegen 10.30 Uhr mit dem Blasorchester NaUnd, ab 15.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen. Gegen 16.00 Uhr – mit dem Stargast NEA! aus Leipzig klingt das Brauereifest gemütlich gegen 18.00 Uhr aus. An allen Tagen Schaustellerbetrieb, Süßwaren, Langos und deftige Fleischgerichte von der Fleischerei Richter.

VIERUNDZWANZIGSTES
Wittichenauer
BRAUEREIFEEST

**25.-27.
SEPTEMBER**

Bozemje Cryers

NEA!
naUnd
Liveband, Blasmusik

Kaffeetafel, Brauereirundgang, Kinderstand Böhm, Süßhaußbetrieb, Brauereimehrkampf der Vereine

WWW.WITTICHENAUER.DE

AN ALLEN TAGEN FRÜHSCHOPPEN, WETT, GILBAUER VOM FASS

